

Samituchoda Sanuyada Juan Jesucristunchiy

Judenu Niquejada titudoda nijyamíjuyu

¹ Tara jotadamu sanichanuyada Niquejada. Nitiy rañichanuyada Niquejada savichada Judenusā, Ninī vichanuyada Judenu títaju.

² Rajottyamusiy savichanuyada Judenusā.

³ Rundayada jita títaju tara simusiy, ne tara jnay judesara timusiy, mitya, jiryatimyu ne tara judachara simusidye. ⁴ Simu jita ranichasara jnyada day, jnyada jita ranichasara nonoda nijyanvajyu riryatidye datya Judenunchiy.

⁵ Nonoda jita danuchara nupocudinube, nupocudi jitamuy ne vuunura.

⁶ Savichanuyada tiqui vanubay, Judenu jpanu, Juán Bautísta jtyatibay. ⁷ Sitijada jita tuchodanacho satidye tuchu vijyomujache jirya nonodanchiy, riryatidye tuvachu títaju nijyanvay simusirya. ⁸ Ne sanichada Juánbay nonoday, mitya, vinu tuchuni sanichada nonodanchidye.

⁹ Sitenu nonoda jiryatij ranononuy títaju riy nijyanvay, ninī jita mutinuyada mucadimu variy. ¹⁰ Ninī rañichada mucadimu, jirya mucadimu jiryatij rundayada simusiy. Mucadiva vichavay jita ne datyaruyadani. ¹¹ Sitijada jita jimyucadimu, samucadiva vichavay jitamuy ne jmutyaruyadayu. ¹² Riñi jita jiryatij rumutyajadani, sabayada jita riy riryatidye vichasara Judenu dadyeñu variy, jiryatij

rityuvachoda daryaju sityamu day. ¹³ Ne riñicha detuchavay nijyanvay detuyadamusiy, dantyamuy ne ti niruyadamusiy, dantyamuy ne vanu vatadamusiy. Riñicha jita detuchavay Judenu vatadamuju.

¹⁴ Niquejada jita titudoda nijyamijuyu, savichanuyada variy vuryisa jiryatiy nijyanvadyevyuy. Nudyiyada variy simu riva vanda jiryatiy savichasara Judenu denu vinu tiqui. Nudyiyada siva jiryatiy sanichada muchanichi Judenu vatadata, sitenu jarye risaju.

¹⁵ Juán Bautístabay jita tuchoda vijyomujache sanchiy, jiryatiy sanatuyeyada: “Ninuma jiñu sanicha vanu sanchityi ritaje: ‘Nityi rajti ribivaju, nini jita vichasara jaryiñu rimusiy, jiryatiy sanicha jaryi munatyivaju rimusintyi.’ ” ¹⁶ Jiryatiy sanichada muchanichi, vujerye jmutyajadara vumyuchanichada simusiy, samiy vichasadamusiy, jaryi samirya vichadamujuntiy. ¹⁷ Sasayada Judenu daryajura yiteda Muyusésibemyusiy vase vichadaju, savatara jita rañi jtijada Jesucristumusintyi, sitenu jteda jarye risaju. ¹⁸ Ne ti diyada siva Judenu, tii, mitya. Sadenu vichasara vinu tiquidera, Jesús jtyati, jiryatiy savichasara satuunu. Nini jita datyanusara vuñi Judenu day.

*Juán Bautístabay niquejada Jesucristu jiyadaju
(Matévu 3.1-12; Márcu 1.2-8; Dúcasiy 3.15-17)*

¹⁹ Rani jirya Juán Bautístabay tuchoda. Judíyueda nutyityumibe jiryatiy Jerusarimu vichavaryi, riñi jpajada riy caserdótevyedabay, rumutyavabe jarye yisaju simu Juánbay,

ruutajanunuvejada jítani: “¿Chira day ji, chí?”
²⁰ Suteda samiy variy ruuva; ne sarayada tuchoda jiyada, titajuni satuchoda variy ruuva day: “Ray jita ne rañicha Judenu jaryeti day.”
²¹ Ruutajadoda jita varintyiñi: “¿Chira varidye ji, chí? ¿Edíyasiy dyetya ji?” Saniquejada jita: “Ne ray rañicha Edíyasidye.” “¿Judenuju tuchu dyetya ji, jiryatiy sabayajada Muyusésibe sanijyu?” Sumutyajada jita: “Ne day.”
²² Ruteda variy siva: “¿Chira varidye ji, chí? nuñatidye jmutya riy rityi jpajasiy nuy. ¿China yitadye ji, chí?”
²³ Suteda variy ruuva: “Ne ray jiryinuy natuye mitya tajityomu day: ¡jiryavasenura Judenu núqui! daryatiy suteda Judenuju tuchu, Isayíasibe.”
²⁴ Rivyichanuyada Varyisévuveda jpavay variy jasintyi.
²⁵ Ruteda jita variy siva: “Netimyu ne jiñicha Judenu jaryeti, dantyamuni Edíyasiy, dantyamuni Judenuju tuchu, ¿tarajuna yityanusara variy, taraju?”
²⁶ Sumutyajada Juánbay variryi: “Ray jita jtyanu jaata day. Saraniy jita ti jiryequybyimu, jiryatimyu ne jiryedyetya dañi.
²⁷ Dañuma sajti risijyu, tama sasaapatu vitadasara ntate darye, tama.”
²⁸ Ravichanuyada titaju jirya Betániamu, jiryatiy Jurdája rudamyusidyerya, jasityi sityanunuyada Juánbay.

Savichasara Jesús Judenu carniru vanu vaderonu

²⁹ Ratarimysiy jita sadiyada Juánbay siva Jesús, sunityityiyada variy sanachoju. Saniquejada

variý: “Jiryajnuý, ninuma Judenu carnirudenu,* niní jíta rapuy vuryivasirya vujuuchueda, titaju jiryatíy mucadiva vichavavyuy. ³⁰ Jiñu jíta vichasara jiryatíy ritaje sanchiy: Nitíy rajtí ribivaju, niní jíta vichasara jaryiñu rimusidye, jiryatíy sanicha jaryi munatyivaju rimusiy. ³¹ Ray jítamuy ne datyanuyadani. Satidye vichasara dityanusí Irayénuveda cabyimu, ramuní riníy ray, jaamu jtyanusíju.”

³² Satuchoda Juánbay vijyomujache variy: “Radyimya jíta siva Judenu Jnutu, jiryatíy sajuujeje nutyu jarityude jarichumusiy, samachojay variy siva Jesús. ³³ Ray jítamuy ne datyanuyada dañi. Niní jíta jiryatíy supajada jaamu jtyadodaju ray, niní jteda variy riva: Sivajutíy yajnuý sajuuje Judenu Jnutu, samachojay variy sivaju, niní jíta rachasara nitíy rajtyanusara Judenu Jnututa day. ³⁴ Radyimya jíta ray siva, ratyuchuma vijyomujache sanchiy: Niní sanicha Judenu denu.”

Jesúsjsa datyanujyube munatyijuy

³⁵ Ratarimyusiñuma jíta saradeda Juánbay, danujuy sisa datyijubetya.

³⁶ Saramiryijadanumatíy Jesús sadiya, suteda jíta variy: “Sanajnuý, niníday Judenu carnirudenu.”

³⁷ Nanutuvachodanumatíy sisa datyijuberya jiñiquejada, nanusiityarijada variñi Jesús.

³⁸ Sanumityejada jíta Jesús nanunachojuy, sunuyada nanusiityari daryajuyuy, suteda

* **1:29** Judenu jtedamu ruvañuyada Judíyuedani carniru denu vaderonu, jijuuchueda tuchodivasíy, satidye ramityaniy variy Judenu mitya ruuvara

variḡ nadiva: “¿Tanacho sanuvata, tanacho?” Nanimutyajada variñi: “¿Terara jivyichajo, Datyanu, te?”³⁹ Sanatuyada variḡ nada: “Varenuma, sanatidye datyara.” Nadayada jita, nanudiñuvejada riva, nanumachojada variryunda jasiḡ sisa. Jidyenuma ravichada daryaju variḡ.

⁴⁰ Jiryatiy nanutuvachodara Juánbay niqejada, nanusiityarijada variñi Jesús, tiqui vichada Antrésibe, jiryatiy Siimyó Pyítrubay taryini.⁴¹ Antrésibe jita saryeda munatyani jityeryi Siimyóbay. Satuchoda variḡ siva: “Nacharyemyani Mesía, jiryatiy Judenu jaryetini.”⁴² Saryityajada variñi jityeryi Jesúsmuju. Sadiyadanumatiy Jesús siva, suteda variḡ siva: “Jiñi day Siimyó, jiryatiy Juán denu ji. Riryantachara Sévasiy ji, jiryatiy vuryitachara ravichura.”

Jesús natuyadani Vedípebe, Natañénubay sisaju

⁴³ Ratarimyusiñuma jita sani jiyaruyada Jesús Cadidéyamujuntiy. Sasaryeda jita variñi Vedípebe, suteda variḡ siva: “Yasiityarisara ray.”⁴⁴ Vedípebe vichada Betsáynamusi, jiryatiy Antrésibe vichadantirya, Pyítrubay jarye.⁴⁵ Sasaryeda jita Vedípebe variñi Natañénubay, satuchoda variḡ sivantiy: “Nucharyemyani, sanchityi sanuyada Muyusésibe nurya, Judenuju tuchuvabe jarye nuyada sanchiy. Nini sanicha Jesús, Jusiy denuvichi, jiryatiy Nasaryémusi dañi.”⁴⁶ Suteda jita Natañénubay variḡ siva Vedípebe: “¿Taravidye raryi sipyatay samirya Nasaryémusidye?” Saniquejada Vedípebe variḡ: “Varenumacu, yatidye jnudye.”⁴⁷ Sunuyada

jita Jesús sudeda Natañénubay yimuju, saniquejada variy sanijyu: “Jiryajnuy, jiñuti s̄itenun̄i J̄udenu nijyu jachipiyara, ne tara quivuyada simu, mitya.”⁴⁸ S̄uteda Natañénubay variy siva Jesús: “¿Nutyichirya jidyetya ray, nutyichiy?” Sumutyajada jita Jesús jasiñi: “Vedípe jirityajadajisiy, radyiyasiy yiva jiryatij jivyichasiy nutasaranu jariy.”⁴⁹ Sumutyajada jita Natañénubañi: “¡Jiñi day J̄udenu denu jiryatij Irayénuveda nutyityu day ji, Datyanu!”⁵⁰ Sumutyajada Jesús variñi: “Jiryatij r̄itesiy radyi daryaju nutasaranu ruvamu yiva, ¿ramutij jityuvachu rimu day? Jadyi yinuyasicyu r̄atij vicha jaryinra jita.”⁵¹ S̄uteda jadchij sivantij: “R̄itay s̄itenu jiryiva: Jiryaday diy riva jarichu muttaryá, jiryadij variy ruuva J̄udenu tuunu vichavantij, jiryatij riryasumiyajanumucha, rumusajajanumucha variy siva Nijyam̄i denuntij.”

2

Jamuyada vichtya vichada Canámu

¹ Rurundamu ravichada jamuyada, Canámu, Cadidéya mucadimu. Jesús jn̄odabay vichada variy jasiy. ² Rimyusuyada jita jamujjomujuni Jesús, sis̄a datyavavyedabay jarye yisaju. ³ Rasutyedanumatij bínuj̄a vadacuj̄a riy, nanut̄choda sun̄odabay Jesús variy yiva: “Ne bínuj̄atavay jamuvyeñ̄uday.” ⁴ Sumutyajada Jesús variñada yin̄odabay: “¿Tara sanuvata rimusij, jayu, tara? Ne rit̄i rimu didye rajvaaje tara rubivaju.” ⁵ Nan̄iteda Jesús jn̄odabay

ruuva mútiivyebe variy: “Ratiy saj̄tay radyenu jiryiva, jiryivaatyata daryá sutedamura.” ⁶ Jasiy ravichada japatyu, tanuquinijyate ravichutera jvaachara, jiryatiy ribeyada Judiyuveda jasirya, jiryatiy jdutyasaranuma jatujajijura. Rajay datojuy jiimo ravimu, varimyata mumutomiy, nuñi darya titaju ravichada. ⁷ Suteda jita Jesús variy ruuva mútiivyebe: “Jiryamuchanirya japatyu jaata.” Rimyuchanimyuyada jita samiy panujodeju varintyirya. ⁸ Suteda jita Jesús ruuva: “Jiryasay rate ravimusi, jiryapuchiy simuju bínuja jamira.” Ripyucheda variy simujura. ⁹ Santyadanumatiy bínuja jamibay ramu, jiryatiy satitudoda Jesús jaamusirya, sanatuyada variñi vadi jamuñubay. (Sadatyadaty bínuja jamibay varidye tesirya riti bínuja, tesiy. Rityi mutiyyadara, vinu riñi jita datyada day.) ¹⁰ Suteda jita bínuja jamí variy siva vadi jamuñu: “Vumyutiichara munatyara bínuja jiryatiy samijya darya, niyubyimiñumatiy riryecha nijyanvay, variñi jita vuryi mútiidyerya jiryatiy ne jaryi samijya darya. jNutyu jiñi rañi bachadosiy diyesarajura samijya bínuja, nutyu!” ¹¹ Jesús jotada variy ranchirya mityamusiy dityadoda, ratatiy sadyadodara jidyetyada. Sisa datyavavyedabay tuvachoda variy yimu, jiryatiy ridyetyada Judenu jaryeti daryajuni.

¹² Rivasiñuma jita sayada Jesús Capernavumuju, sunodabay, sataryivedabay jarye, sisa datyavavyedabay jarye titajuntiy. Jasiy rimechonujada variy ramu, ne jaryi rajuu rundasaraju.

Jesús jatyaḁa Judenu nijyu jachipiyajomusiryi taryutyavabe

(Matévu 21.12-13; Márcu 11.15-17; Dúcasiy 19.45-46)

¹³ Ne rajuu rundade sutyeda ramuju, Judíyueda vichtyanuḁay, jiryatiy Pásco vichtya riḁtya day. Sayada jita variy Jesús Jerusarímuju.

¹⁴ Sadiñuvejada Judenu nijyu jachipiyajomu ruuva voca taryutyavabe, carniru taryutyavabe, jarityu taryutyavabe jaryentiy, rimyasada criquiy taryatanivyebe jasiy ruusantiy.

¹⁵ Sivaamyuyadanumatiy Jesús yimujura musitya jniyyumusiy, sajatyada jita titaju jadchiryi, Judenu nijyu jachipiyajomusiy, riryasi carniru yisaju, voca jarye. Sarubeda Jesús criquiy taryatanivyebejisiryia jicyuriquiy. Sanotadara rimyisa rivantiy. ¹⁶ Suteda jita Jesús ruuva jarityu taryutyavabe: “Jiryabatya jiyusiryia jiberya. Ne jiryabay jita taryutyajora rajye roriy.” ¹⁷ Sisa datyavavyedabay jachipityada variryia jiryatiy nuḁhara ravichada:

“Ravuunuma jiryorivya ratyada ray.”

¹⁸ Rumutyajada jita Judíyuedabay variñi Jesús: “¿Tara mityamusiy dityadoda yadityanu nuḁyetyadajuyu, tara, jiryatiy jivyichasara daryá?” ¹⁹ Sumutyajada Jesús variryi:

“Jiryajavatyara jiryia Judenu roriy, mumurundamimyusiñuma ranubesityadesintyiryia.”

²⁰ Riñiquejada variy Judíyueda: “Taniyaquiniyyate ranchaju, daryajuyu vuyajuy nijyamusiy ruuvaamyuyadara jiryia Judenu roriy. ¿Dacha yitay yanubesumityaniy mumurundamimyusidye, dacha?” ²¹ Jiryatiy saniquejada Jesúsra Judenu

roriy, ránumata savu jiñi nique day. ²² Ramun̄itiy, sam̄iṣaṣubedanumat̄iy Jesús jidȳiyadacoṣiy, rijech̄ipityada siṣa datyavavyedabarya j̄irya saniquejada, rityuvachoda variy ramu Judenu niquejada j̄iryat̄iy nucharara, Jesús niquejada jarye risaju.

Sadatyada Jesús nuṭyu rivyichasara nijyanvay

²³ Rumutidye savichada Jesús variy Pásc̄o vichtyamu day j̄iryat̄iy Jerusar̄imura, ridiyadanumat̄iy nijyanvay riva mityamusiy dityadoda simusiy, rityuvachoda j̄ita rajuvay variy simu. ²⁴ Jesús j̄itam̄uy ne rañi tuvachoda ramu nijyanvay tuvachoda yimu, tapitya sadatyada daryaju j̄iryat̄iy siquityajara jachityavaryi. ²⁵ Ne savatada satuchu ti rinchiy nijyanvay, tapi sadatyadama jidyiryamusidye nuṭyura rivyichasara nijyanvay, nuṭyura.

3

Nicodémubay jt̄ijada simu Jesús

¹ Jasidye j̄ita savichada nu vanuntiy, Varyisévueda tenubay, Nicodému ravichada ṣ̄itya. Niñi vichan̄uyada Judíyueda nutyityumiy tenubay. ² Niñi jiyada simu Jesús nupora, s̄uteda variy siva: “Datyanu, nuḍyetya yiniy Judenumusiy datyanuju. T̄itya jvaay mityamusiy dityadoda tara, nuṭyu j̄ityi jvaay darya, netim̄yu ne Judenu junay yisa.” ³ Sumutyajada Jesús variñi: “S̄itenu ritay yiva: Nītim̄yu ne sapir̄uy navachiy, ne vanay s̄adiy variy riva Judenu nusuyada.” ⁴ S̄uteda Nicodémubay variy siva: “¿Nuṭyuramusiy saryi pir̄uy vadiramusiy nijyam̄i

rimyityunumatiñi, nutyuramusiy? ¿Vanay vidye sajay junay yinodavimuntiy, satidye rupay vadiramusiy varintiy?” ⁵ Sumutyajada Jesús variñi: “Sitenu ritay yiva: Netimyu ne sapiruy nijyamí jaamusiy, Judenu Jnutumusiy jarye, ne vanay sajay Judenu nusujyomu variy. ⁶ Rityi vuvyumusiy piruchusavay, riñi jita nijyamí dadyeñu day. Rityi Judenu Jnutumusiy piruchusavay, riñi jita Judenu dadyeñu day. ⁷ Ne yatittara jiryatiy ritay yivara: Yama piruy navachintiy. ⁸ Riicho jita duu, rumujutiy raduuruy. Vutyuvachura rasuyada, vudyetyatya tesiy rita, tejura raya varintiy. Daryaday titajuntiryi jiryatiy Judenu Jnutumusiy piruvyeryi (ne vudyetya nutyuramusirya ripyirucyu).” ⁹ Sumutyajada jita Nicodémubay variñi: “¿Nutyuramusiy ranicha jirya day, nutyuramusiy?” ¹⁰ Sumutyajada Jesúsni: “jiityi ranicha jaryi datyanu Irayénuvedaju, ne jidyetyara jirya, tii! ¹¹ Sitenu ritay yiva: Nudyetyara taranchirya nuñique, nutyuchu vijyomujachera rivatiy nudyi; jirye jitamuy ne tuvachuruy ramu nutyuchoda day. ¹² Netimyu ne jiryetyuvachuruy ramu raniquejada jirya mucadimu vichasadanchiy, ¿nutyuramusiña jiryatuvachu ramu jarichumu vichasadantiy, nutyuramusiy? raryityi tuchu ranchiy jiryivantiy. ¹³ Ne ti jasubeda jarichuvimuju, vinu ni jiryatiy sumusada jarichuvimusiy, Nijyamidenu jita jiryatiy Jarichumuvichi dañi. ¹⁴⁻¹⁵ Daryatiy sanubesityadeda Muyusésibeñi codiy jantyasi mityatomuntiy, riryatidye jnuy codiy subyimiy

ranacho, riryatidye misa varyi ramusiy, daryaday sachá Nijyamidenu crusityasa nubesityanichintiy, riryatidye jnujeyasara junareju títaju rityi tuvachu simu.

Judenu vatasara títajuriy mucadiva vichavay

¹⁶ Tapi savatada Judenu daryasaraju riy mucadiva vichavay, supajada variñi jidyenu vinu tiqui, títidye ratuvachusara simu, ne saporutachara, santya jnujeyasara junareju varyi. ¹⁷ Tapi supajada Judenu jirya mucadimujuni jidyenu, ne nijyanvay jiyaroju, satidye parutajay rijyuuchueda murichiryayu. Supajada jita riryantyutyijuni. ¹⁸ Jiñu jita, jiryatiy satuvachusara simu, ne sachá parutisi jiyuuchuediva varidye. Jiñu jita, jiryatimyu ne satuvachusara simu, nini jita ravichasara parutisiju day, jiryatimyu ne satuvachuruy sityamu Judenu denu day, jiryatiy vinu tiqui dañi. ¹⁹ Jiryatirya Judenu jteda riñijyu: ‘Dañuma rani jtimada Judenu nonoda* jirya mucadimu, riñiruyada nijyanvay jaryi vandamusirya nupocudi, jiryatiy rivyichasara nicyaray vichavay daryaju.’ ²⁰ Tapi nitiy jvaacharara jamirya jvaayada, nini javittyucharara nonoda. Ne suniryuy varyi nononachoju rañuma dityanura sivaayada rapurya. ²¹ Jiñu jita, jiryatiy sivaacharara sitenu day, sunichara nononachoju, ratidye dityanu nonora sivaayada, jiryatiy Judenumu jvaachara darya.”

* **3:19** Vuryajnuy Juán 8:12 jasityi suteda Jesús: “Rañi rañicha nono mucadiva vichavajyu.”

Sajatyiyada niquejada Juán Bautístabay sanchiy Jesúsntiy

²² Rivasiñuma jita sũdeda Jesús yisa datyavavyedabatya Judéya mucadimujuntiy, saricheñuvejada jtyadodaju jasiy variy ruusa.

²³ Juán Bautístabay jarye jtyanunuyada variy Enómu, jiryatimyu ne jaryi ripya Sanímusírya, jiryatiy vatunujaã daryaju jasiy. Rũniñuyada nijyanvay jtyuyadaju simu Juánbay variy.

²⁴ Tapitya ne savichada jatyasi nupocu rorivyimu variy didye. ²⁵ Rijyotada niquetyada Juánbaysa datyavavyedabay sisa Judíyueda tenubayu, nijyanvay juuchueda puchadanchiy.

²⁶ Ruutijada jita variy simu Juánbay, ruteda variy siva: “Yajnuj, Datyanu, jiñu jiryatiy savichati Jurdája rudamyu yisa, jiryatiy jityuchuti vijyomujache sanchiy, niñi jita jtyanujayasara jasidye, ruiñuy nijyanvayyuu simu.”

²⁷ Sumutyajada Juánbay variryi: “Sumutya nijyamira vinu jiryatiy sasay Judenu jarichumusiy sajura. ²⁸ Jiryeni tuvachodara ratyuchoda: Ray jita ne rañicha Judenu jaryeti day. Ratyuchoda jita variy jiryiva: Rañi rañicha nusuñu sayanti. ²⁹ Jamuyadamu jita, savichasara vadi jamutyu vinu jivyanuju. Vadi jamuñu jaamyicyu jita, jiryatiy saraniy satuunu, niñi tuvachu jasirya saniquejada, sicanatya jaryirya saniquejada variy. Daryadantidyerye, ricanachara jaryi diye, jiryatiy ritotanimyara ricanatyada, jiryatiy ruutitityi nijyanvayyuu simu Jesús. ³⁰ Niñi jita racha jaryiñuvaju rimusiy; ray jita jatay sarijyu day.”

Nĩtiy jniy navachiy

³¹ Jiñu jita, jiryatiy navamyusini, savichasara rincha nijyanvay tıtaju. Jiñu jita, jiryatiy mucadimusi dañi, saniquesara variy mucadimusi, jiryatiy mucadimusi daryaju dañi. Nini jiñu jiryatiy jarichumusini, savichasara rincha nijyanvay tıtaju. ³² Rani jita, jiryatiy sadiñuyada jarichumusı riva, jiryatiy satuvachoda risajura, ranchityi satuchusara, ne ti tuvachuruy variy ramu, mitya. ³³ Jiñu jita jiryatiy sumutyara satuchoda, sadyanu ratara jiryatiy Judenu niquesarara sitenu niquejada. ³⁴ Jiñu jita, jiryatiy savichasara Judenu nusunu, nini jita niquesarara Judenu niquejada day, tapi ne sasachara Judenu pasidyemyusiñi Yintu tivaju. ³⁵ Vujye Judenu vatasara jaryiñi jidyenu, sabamya varirya tıtaju tara datyada sajomu, sansuyadaju. ³⁶ Minityi tuvachusara sadenumu, sajnujeyasara junareju. Minityimyu ne vichasara siityera sadenuju, ne sadatyara junareju jnyuada variy, Judenu niqueyada jita rachasara sanijyu day.

4

Jesús tuchoda nadisa vaturube Samariyamu vichanuy

¹⁻³ Sadatyadanumatiy Jesús: “Rityuvachuma Varyisevueda: Sityanunuy Jesús riy rajuu vavyaju nijyanvay simusiy Juán,” sasipyateda Jesús variy jadchiy, Judéyamusiy, sayada variy Cadidéyamuju, dañumamuy ne sani jtyanunuyada, vinu sisa datyavavyedabay jtyanunuyada jasiy. ⁴ Sajtantye ramiryi riva Samariya

mucadi daque. ⁵ Sitonuvejada jita Samáriya vichadamu, jiryatij Sicyáru jtyatarara. Nujidyev ravichada mucadi jiryatij rimyunatyí Jacóbubay sayada jidyenu Jusíberya. ⁶ Jasiñi ravichada Jacóbubay jaaryijyo machorantij, panuchavumusiryá. Jesús jita, jiryatij sudivajada riva jiryupiyada, samasanuvejada ratuunu jaaryijyo, vasetuunumanij iñij variy.

⁷ Naditijada jita vaturube variy jasiy, Samáriya jamunube, jaaj jaryedanacho. Suteda Jesús variy nadiva: “Sanajatutaniy jaaj ray.”

⁸ Sisa datyavavyedabay jita rañi jiyada vichadamu, jmyichara taryuyada nacho. ⁹ Naniteda vaturube variy siva Jesús: “¿Nutyu Judíyu iñicha day, jijechiñujemya rivara ratutadedada, nutyu? ¡Ne ray yinuy Samáryamu vichanudye!”

Yinuvitya rityuudichara Judíyueda Samáriya janvatya dayu. ¹⁰ Sumutyajada Jesús variñada: “Saryivyaju datyasij tara sasay Judenu, chira vatasiy sadivara jaaj yatodaju, chi, datyarutyi sacha, saryijechiñuyasiy rivara, raryicheyasiy jaaj variy sada, jiryatij vuryinuy raniy.”

¹¹ Naditajadoda vaturube variñi: “Ne tara jaaryitya yimu, Nutyityu, jaryi nicharijyu jaaryijyo. ¿Tesiñara jaaj vuryinuyadaju yimu, tesiy? ¹² ¿Iñiviy jaryiñu simusiy vumyunatyí Jacóbubay? Simusiy yinurya jiryaj jaaryijyo, jadchityi satunuyada jidyedyeñuvedata, sasivedata titaju.” ¹³ Sumutyajada Jesús variñada: “Minityi jatura jiryaj jaaj, sajchumuy variy rucosidye. ¹⁴ Minintyij jita rajatura jiryaj jaaj

jiryatiy rasadyeñi, ne sajchumuchara junay variñuday, mitya. Jirya jaa jita jiryatiy rasay nira, racha ramutsajará, jiryatiy rarurája simusiy junareju jnyadaju.”¹⁵ Naniteda vaturuy variy siva: “Yasay rarya jirya jaa, Nutyityu, rañuma jchumuchara junañuday, dantyamuy ne rajniy jaaryi ripyapuca jiyujunuday.”

¹⁶ Suteda jita Jesús variy rivasiy nadiva: “Sananatuyani jivyanu, sanataryo variy sisantiy.”

¹⁷ Nanimutyajada jasiñi: “Ne vanuti ray.” Suteda Jesús variy nadiva: “Vase day sanitay: Ne vanuti ray.”¹⁸ Tapi sada vichada tadajyo vanutanuy. Chijsa sada vichasara diyesaraju day vinu sanimuchanu. Sani tuchosidye sitenu.”

¹⁹ Naniteda vaturube variy siva: “Rinuy, Nutyityu, jiryatiy jiñicha Judenuju tuchu. ¿Nutyuramusina jidyetyara ravyichada, nutyuramusiy?”

²⁰ Nummyunatyavay jadasinunuyada sanijyu Judenu jirya musiquimuyu. Jirye Judiyuveda jtachara jiryatiy vuryi jadasinu Judenu nijyu Jerusarimu vuy.”

²¹ Suteda jita Jesús variy nadiva: “Sanatuvachu rimu, vaturuy, ranuma juti rarunda jiryantumatiy jadasinu Judenu nijyuyu, ne jirya musiquimu, dantyamuy ne Jerusarimu.”

²² Jiryejehipiyasara ranijyu jiryatimuy ne jiryeñi datyara. Nuy jita jachipiyasara ranijyu jiryatiy nudyetya darya, tapi Judiyuveda musivyitya riti vuryamityanichada.

²³ Rajti rarunda, jiyunuma ranicha, riryantumatiy jachipiya sitenu jachipiyavay sanijyu Judenu sitenu yintumu, tapi savatasara Vujye riñecho rityi jachipiya daryá sanijyu.²⁴ Judenu jita jnutu day, nijyanvay

jita jiryatiy riñi jachipiyaruy sanijyu, riryama jachipiya yintuta sitenu sanijyu.”²⁵ Naniteda vaturube variy siva: “Radyetya jiryatiy saday jutí Judenu jaryeti (jiryatiy rutachara Crístuni). Sanumatiy jutí, nini ratuchunuvísara titaju vuryivara.”²⁶ Suteda Jesús variy nadiva: “Rañi rañicha Judenu jaryeti, jiryatiy rañique sadiva.”

²⁷ Varicharaju ruutijada sisa datyavavyedabay. Rityittanuvijada variñi Jesús, jiryatiy sanique nadisa vaturube daryaju. Dañumamuy ne ruutajadodani: “¿Tara jivyata nadimu, tara?” dantyamuy ne: “¿Tarajura jityuchu nadisa, taraju?”

²⁸ Nanutocheda vaturube varirya yaviñu jasiy, nadayada jita variy vichadamu. Naniteda variy ruuva nijyanvay: ²⁹ “Vare jiryajnuñi nu vanu jiryatiy sutesi rivara ravyichada titaju. ¿Nividyé sanicha Judenu jaryeti day?” ³⁰ Richipyateda nijyanvay variy vichadamusiy, runiñuyada simuju.

³¹ Variñiyare riyasantada sisa datyavavyedabadyeyu: “Yanuma jmyi, Datyanu.” ³² Suteda jita Jesús variy ruuva: “Darya jmyichara day rimu, ne jiryedyetya darya nutyura jmyichara simucu.” ³³ Rutesadeda sisa datyavavyedabay variy yiva: “¿Titidyé jiryitay jtita simu darya jmyichara day?” ³⁴ Suteda Jesús variy ruuva: “Rimyísara jita vichasara jiryatiy rivaacharara jiryatiy sansuchara rajyerye, ratidyé jtotanirya sivaayada. ³⁵ ¿Ne viy jiryitay: Rasutyedyé dañujuyu jarimyuní jaruusiy jatojadaju day? Ritay jita jiryiva: Jiryama jnuyasumíy, jiryatidyé diy variy nijyanvavya nutyu nutasara nta jiryatiy

suduryanuma jatojadajura rasiy. ³⁶ Nini jita nityi soora, sumutya varirya ramurichirya, nutyu sasoo ntara nutasarajo jiryatijunareju jnyadara, riryatidye jchanay rantavay vatajuu ruusaju ratovay. ³⁷ Rani jita sitenu vase jtachada: Tiqui vanu vichasara nuti, nu jita vichasara ratoonu. ³⁸ Ray nusuyada jirye, jiryajatora jiryatimyu ne jiryeñutadara. Jiryatijavay jvaayada parucharimysirya, jiryeñi jita jchanatyara rintarasijatosada day.”

³⁹ Rajuu Samariya janvabe jirya vichadamusivye tuvachoda variy simu Jesús, jiryatijnanutuchoda vaturube ruuva: “Sutesiy rivara ravyichada titaju.” ⁴⁰ Ruutijadanumatij Samariya janvabe simu Jesús, riyasantada variñi: “Jiyu yamachonudyisa.” Samachojada jita variy darundajucharaju jasiy ruusa. ⁴¹ Jadchij jita rityuvachoda rajuuvavyaju junay simuntij, sadirya niqejadamusiy. ⁴² Rutañuyada variy nadiva vaturube: “Ne vinu sanuniquejadamusiy nutyuvachu. Nujeryenuma tuvachuntidyerya, nudyetyama variy: Nini jita sitenu vichasara mucadiva vichavay jiyada rañu.”

Jesús misadedani japubay denubay

(Matévu 8.5-13; Dúcasij 7.1-10)

⁴³ Darundajumysiy jita sasipyateda Jesús jadchij, sayada variy Cadidéyamuju. ⁴⁴ Tapi daryani satuchoda Jesús vijyomujache: “Ne rityuvachuruy samucadimu vichavay Judenuju tuchu yimu.” ⁴⁵ Ramunij sitojadanumatij Jesús Cadidéyamu, ridyiryejada Cadidéya janvabe samiñi, ridiyiyada daryaju titaju riva sivaayada

Jerusarímu, vichtya rundamu, tapi rivyitya jiyatiy vichtyanachontiy.

⁴⁶ Sitojada jita Canámuntiy, jiryatiy Cadidéya mucadimura, jasityi satitudodara jaa bínujaju. Jasiñi jita savichada japubay. Sadenubay vichada variy jdivajni Capernavúmu, jiryatiy ravichada ripyapuvaju jadchiy. ⁴⁷ Satuvachodanumatiy jiñu japubarya Jesús jtijada Judéyamusiy, sayada variy simu. Sayasantada variñi: “Varenuvajuni yejiya raryorimyu, yatidye misaniñi radyenu jdivajni vadiiryu.” ⁴⁸ Suteda Jesús variy siva: “Netimyu ne jiryedyi riva mityamusiy dityadoda, tittasara jarye, ne jiryetyuvachuruy nta simu Judenu variy, mitya.” ⁴⁹ Sayasantada japubay junay varidyeñi Jesús day: “Radyenu diiyadajisiy yajmusa yimu, Nutyityu.” ⁵⁰ Suteda Jesús variy siva: “Yanuma jiya, saday jnyu jidyenu.” Satuvachoda jita saniquejadamu, sayada variy. ⁵¹ Sumusajayadamu, ridyiryejada samuchechimiyu: “Junuñu day jidyenu.” ⁵² Ramunitiy sitajadoda variryi: “¿Tariñumaviy savichasiy mityavaju?” Rityuchoda variy siva: “Tariy raparuje jidyeñechoju vichita saduyada siva.” ⁵³ Sadatyada jita sajay variy ranchiy: “Varicharaju vichita sutaje Jesús riva: ‘Junuñu day jidyenu.’ ” Satuvachoda variy simu Jesús, sarorimyu vichavay jarye titaju tuvachoda variy simu. ⁵⁴ Jiryata sadityadoda Jesús mityamusiy junantiyirya jidyetyadantiy, sitijadanumatiy Judéyamusiy Cadidéyamuntiy.

Jesús misadedani jurichinibay Betésdamu

¹ Rivasiñuma jita ravichada Judíyueda vichtya Jerusarímuntiy. Sayada jita Jesús variy rumu. ² Ravichada jita janájyo jasiy, carniru taryutyajo tuvarya. Ravichada jita tadajyo rorimyi ratuunujuntiy, Betésda jtya tara, jiryatiy Ebrévu niqejadamu rutay jantyutyada rorirya. ³ Tadajyo rorimiyiyare rityiryojada jaryedo jdivajadatavay, nisipyuryivyeda, canuyasivyeda jarye, jurichiniveda jarye titaju. Rintuyada jita jasiy rajiju jaa daputusajajada. ⁴ Ravichada jita daryaju sarunda, variryundamutiy sumusasara Judenu tuunu vichi, satidye daputusajatanirya janájyomu vichara jaa. Jdivajnuvay tenu nitiy jotada musada jaamu, radaputusajajadamu, samisada jita varicharaju yidivajadamusiy. ⁵ Jasiy savichada tiqui vanubay, mumuri vuyajuy nijya, mumunijyamiñiyate ranchaju sudivanuyada. ⁶ Sadiñuvejadanumatiy Jesús tiryonu siva, sadatyadanumatiy Jesús tariy jdivajninuma, sitajadoda variñi: “¿Jimyisaruvyi?” ⁷ Sumutyajada jdivajnibañi: “Ne chi raryi jmusaniy janájyomuju ray, jiryatiy rani daputusajanuy jaa variy, Nutyityu. Rañi jmusatiy, tinuma jmusa variy rajisiy ramuntidye.” ⁸ Suteda Jesús variy siva: “Yanubesumiy, yantuchirya jityiryojay, yarupichiy variy.” ⁹ Samisada varicharaju, sanubesicheda jita variy. Sapuchedara jityiryojay, sayada variy.

Ravichada jita jitungada runda. ¹⁰ Judíyuedabay jteda variy siva misibay: “Diyera jitungada runda, jubachara jita tiryojay nichoda diye,

jiryatiy jvaayada daryaju dárya.” ¹¹ Sumutyajada variryi: “Nitiy misanirye, nini jtesiy riva: Yantuchirya jityiryojay, yarupichiy variy.” ¹² Ruutajadoda variñi: “¿Mi vanura jtay darya yiva, mi? Yantuchirya, yarupi.” ¹³ Ne vinu ni datyadantidyeñi, sajiintyeda daryaju Jesús jadchiy, nijyanvay cabyimusiy. Ramutimy ne sadatyadani. ¹⁴ Rivasiñuma jita sasaryeda Jesús Judenu nijyu jachipiyajomuntiñi. Suteda variy jasiy siva: “Yajnuy, jimyisashubesiy. Ne yajuuchuvay junañuday, yavicha jaryinra riva.” ¹⁵ Sayada jita variy vanu misibay, satuchunuvejada ruuva Judíyuedabay: “Nini Jesús jiryitiesiy misanidyerye.” ¹⁶ Ramutiy riyasantanuyada Judíyuedabañi Jesús riva, jiryatiy sivaañuyada daryaju jítuyada rundamu. ¹⁷ Sumutyajada jita Jesús variryi: “Rajye jvaajeyasara diyesaraju, daryaday rivaay rantyidye.” ¹⁸ Ramutiy ruvaryuñuyada Judíyuedabay variy jaryi rivani, jiryatiy ne vinu savatya yivaayadatara jítuyada runda, sutañuyadantiy: “Judenu rajye,” suteda jita rata jiñicha jidchavu sisa Judenu.

Judenu denu jvaayada jijye jtedamuji

¹⁹ Jadchiy jita sumutyajada Jesúsntiryi: “Sitenu ritay jiryiva: Ne vanay sivaachara Judenu denu jidyiryamusiy. Sivaachara jita daryatiy sadiy riva jijye jvaayada. Daryatiy sivaachara Judenu, daryaday sivaachara sadenu varintyidye. ²⁰ Judenu jita vatasarani jidyenu, sadyanu variy nira yivaayada titaju. Saday dityanuntirya yivaayadantiy, jiryatiy jaryi

datyada tarara, jiryatidye titta varirya. ²¹ Tapi daryatiy samisanichara Judenuriy diibymiy, junareju jnyada jarye sasachara variryi, daryaday sasachara sadenuntirya junareju jnyadantiy minityi sasaryurya. ²²⁻²³ Ne samurichenutanichara Judenu ti vacha jvaayada murichirya, mitya. Sasamyā jita jidyenura nijyanvay jvaayada jiyadaju murichenutadeda titaju, riryatidye diy nijyanvay samiy jvadichi siva sadenu, jiryatiy richuvucharani Judenu daryaju. Minintyimyū ne diy samiy jvadichi siva sadenu, dantymuy ne sasuvucharani Judenu nitij pjadani. ²⁴ Sitenu ritay jiryiva: Minityi tuvachu rañiquejadamu, simu jarye nitij pjada ray, nini vichasara junareju jnyadati, ne sadatyara Judenu murichenutadeda variy, saramityama jidyiyadamusiy, sitenu jnyadaju. ²⁵ Sitenu ritay jiryiva: Rajti rarunda, jiyunuma ranicha, riryanutatij tuvachu diibymiryā Judenu denu niquejada. Rityi vicha tuvachuvay riryajnujeyasara variy. ²⁶ Tapi daryatiy savichasara Judenu jnyadati, daryaday sasayadani jidyenuntidye. ²⁷ Sasayada juuchueda murichenutadadajuni jidyenuntiy, jiryatiy savichasara Nijyamidenu. ²⁸⁻²⁹ Ne jiryatittara, tapi rajti rarunda, riryanutatij tuvachu diibymiy titajura saniquejada, riryaday masiy variy jibepyovimusiy. Rityi vichanuyada samiy nijyanvay Judenu diya, riñi ramisasumiy junareju jnyadaju junantiy; jivye jita jiryatiy rivyichanuyada vacha jvaavye, riñi jita ramisasumiy jimurichenusadaju.”

Jesús dityadodara yivaayada jiyje jtedamuju

³⁰ “Ne vanay rivaachara tara radyirya jachipiyajadamusiy, mitya. Daryatiy ratyuvachusara rajyemyusiy, daryani ramyurichenutanichara variy. Ramyurichenu-tadedada jita vase day, tapi rañi jtadye rajvaarya savatara nitiy jpajada ray, jiryatimyu ne rañi vata darya. ³¹ Raryityi tuchu vijyomujache rayadaju, ne riryi jmutya nutyu sitenu ntara ratyuchoda variy. ³² Satuchusara vijyomujache nu rayadaju, radyetya jita satuchusara sitenu raynchiy. ³³ Jiryipajada riy nijyanvay simu Juán Bautista, ruutajadoda variy raynchiñi. Sumutyajada sitenu variryi. ³⁴ Dañumamuy ne rimutyarurya nijyami tuchoda raynchiy, mitya ritay jiryatidye tuvachu jiryentyutyasadjura. ³⁵ Juán jita vichanuyada nutyu nonosiy nta jiryequebyimu, jiryatiy sanuyada vanda jasiy, riryatidye datya nijyanvay: Sitima Judenu jaryeti, Vuryeyada Rañu. Jirye jita rañi jchanatyaryada taraquijura sadá. ³⁶ Jasinrya tuchoda raynchiy jiryatiy jaryinravaju Juán tuchodamusirya. Rivaayada jita jiryatiy sasayada rajye rivaayadaju darye, rádityanuserara jiryatiy supajada rajyerye. ³⁷ Jadchintyi, rajye jita tuchusara vijyomujache raynchintyi, dañumamuy ne jiryeñi tuvachodara saniquejada, dantyamuy ne jiryeñi diyada siva. ³⁸ Ne tara saniquejada machora jiryejechimyu, jiryatimyu ne jiryetyuvachuruy simu supanu. ³⁹ Jiryama jnurya Judenu niquejada nuchara, jiryatiy jiryejechipiya yasarye ramusirya junareju jnuyada. Rani jita tuchusara raynchiy.

⁴⁰ Jirye jítamuy ne jniryuy rimuju jiryavichajay tarijyu jnyadatavay.

⁴¹ Ne rimutyasara jítara ríchanatyasada nijyanvamyusiy. ⁴² Jadchintyi radyetyama jirye, jiryatiy ne jiryevyatasarani Judenu. ⁴³ Ray jíta jtíjada rajye jtyamu, ne vinu ramusiy jiryimutyarurye. Saryityi jutí nu jidyírya quivuchodata yityamu, níní jíta raryicha jmutyási jiryeyyu day. ⁴⁴ ¿Nutyichitya jiryatuvachuruy nta rimu, nutyichiy? Tapi jiryimutyasara nuñi tíquimusidyerya yichanatyasada day. Ne jiryevyata ranacho jchanatyada jiryatiy vinu tíqui Judenumusidyerya. ⁴⁵ Ne jiryajachipiya ratuchuta rajyevya jirye. Níday Muyusésibe ratuchuta jiryedye, simutiy jiryetyuvachusara. ⁴⁶ Jiryetyi tuvachusara Muyusésibe niquejadamu, daryaday jiryetyuvachusara variy rimuntidye, tapi sanuyadavitya Muyusésibe raynchirya. ⁴⁷ Jiryatimyu ne jiryetyuvachuruy sanuryamusiy, ¿nutyuramusiña jiryatuvachu rítedamu, nutyuramusiy?”

6

Sapotyadeda Jesús riy tadajyo varanca vadube (Matévu 14.13-21; Márcu 6.30-44; Dúcasíy 9.10-17)

¹ Rivasiñuma jíta sayada Jesús Cadidéya jmityo rudamyujuntiy jiryatiy Tibéryasiy jtyatarara. ² Richiityarijjada nijyamíjuuvedabay variñi, jiryatiy ridiyada riva mityamusiy dityadoda simusiy, jiryatiy samísadeda riy jdivajnuvabe daryaju ridiyia. ³ Sasubeda jíta Jesús variy

musiquincha, samasada variy jasiy yisa datyavavyedabatya. ⁴ Ratuudiyajadanuma Judíyueda vichtya, Pásco jtyatara variy.

⁵ Sunuyasubeda jita Jesús variy, sadiyada ruuva nijyanvayuvedabay jiryatiy rudedada simuju, suteda variy siva Vedípebe: “¿Tesiña vuryataryurya pa riibyedaju jivye nijyanvay, tesiy?” ⁶ Mitya sitajadoda Jesúsni Vedípebe satidye jantya saniy, sadatyanuyadanuma daryaju nutyura rajvaarya. ⁷ Sumutyajada Vedípebe variñi Jesús: “Darajuy vuyajuchuy pa ne richara ntate racha riryajmutyajay nuñi tiqimusiy rate.”

⁸⁻⁹ Antrésibe jita, Jesúsjsa datyavay tenubay jiryatiy Siimyó Pyítrubay taryini, nini rañi jteda variy siva Jesús: “Jiñutiñi muchechiy tadajoyo pati, danujuy quivajuy risajuntiy. ¿Tara ranicha jirya nijyanvayu, tara?” ¹⁰ Suteda jita Jesús variy siva: “Yajtay ruuva nijyanvay: Jiryamasamuy titaju.” Ravichanuyada vachujuusuma jasiy. Rimasada tadajyo varancatuunu vaduy variy ranca. ¹¹ Sapuyada jita Jesús varirya pa. Sichanayamuyadanumatiñi jijye, sasayada jita variy ruuva masavarya pa. Daryaday sasayada quiva jve risajuntiryi, jasicharajutiy rivyatada. ¹² Ripyoyadanumatiy nijyanvay riva, suteda jita Jesús variy ruuva yisa datyavay: “Jiryayuma jatora jmyichara jnura titaju, rañuma pachitye, mitya.” ¹³ Riryatojada variy jtyu panujora jmyichara jnura, vuyajuy jtyu dajtyujuy ranchaju, jiryatiy tadajoyo pa jnurara, jiryatimyu ne riimyimyuyada nijyanvarya. ¹⁴ Ridiyadanumatiy nijyanvay riva mityamusiy

sivaayada, ruteda variy yiva: “Nini jita sitenu vichasara Judenuju tuchu jiryatij jirya mucadimuju jtijasini.”¹⁵ Sadatyadanumatij Jesús: ruuriryuy nijyanvayu, jiryatij riñi jtay yábay yintyityujuni, sanumuteda yasiqita variy jadchij, musiquimuju.

Jesús rupiyada jaadutuvya

(Matévu 14.22-27; Márcu 6.45-52)

¹⁶⁻¹⁷ Riñupuyadanumatij, rumusada jita Jesúsja datyavavyedabay musajomuju variy, rumusada variy cartyevimu, rijyotada ramityeda Capernavumuju varintyi. Nupocudenumatij ravichada, ne suniñuyada Jesús ruumuju variy didye.¹⁸ Rijeyasubeda jita jimityo variy jamu riichomusiy.¹⁹ Tadjyjo varanca metru tuununumatij richeyajada, ridiyada variy siva Jesús sarupi jaadutuvya. Jiryatij satuudiyajadara cartye, richuvuyada variñi.²⁰ Suteda Jesús variy ruuva: “Randye, ne jiryasuvuy.”²¹ Rumutyaruyada variy cartyevimujuni. Varicharaju ritojada cartye musajomu, jasiyutij riyada.

Nijyanvayuvedabay vatada sanacho Jesús

²² Ratarya rundamu rivyichada nijyanvavyedabay rubiva jimityo rudamyu. Ridyetyadama daryaju richipyataje Jesúsja datyavavyeda cartyevimu, ne ridyije siva Jesús ruusa variy, jiryatij ridyetyada daryaju vinu tajnuqui cartye jasiy.²³ Ritijada varicharaju cartyevicha Tibéyasimysiy ruumu. Rivyichada nijyanvay vichajotuunu variy jiryatij riibyedara pa variy jasiy, jiryatij

sichanatyada Jesúsra. ²⁴ Jiryatimyu ne ridiyada nijyanvavyedabay jasiy siva Jesús, dantyamuy ne sisa datyavavyedabay, rumusada variy cartyeovichavimuju, riyada variy Capernavumu, Jesúsnacho.

Jesús vichasara pa junareju jnuyadaju

²⁵ Richeryenuvejadanumatiy jmityo rudamyuni, ruutajadoda jita variñi: “¿Nutyeryivyunuma yitijay jiyuntiy, Datyanu, nutyeryivye?” ²⁶ Sumutyajada jita Jesús variryi: “Sitenute ritay jiryivacu: Jiryevyata rañecho jiryatiy jiryimyije daryajura pa, jiryepyoje titaju riva. Ne jiryevyata rañecho jiryatiy jiryeni dije riva mityamusiy jvaayada. ²⁷ Jiryajvaay, ne vinu jmyichara varenu jarapurya jiryedaju. Jiryajvaay jita jiryatidye jmyirya jiryatiy rasuruchara junareju jnuyadaju, jiryatiy sasachara Nijyamidenu jiryerya. Vuyje jita nitiy Judenu day, sani jantyama daryaju dañi Nijyamidenu day.”

²⁸ Ruutajadoda jita variñi Jesús: “¿Nutyura jvaayada nuñajvaachara Judenu jacharaju, nutyura?” ²⁹ Sumutyajada Jesús variryi: “Savatasara jita Judenu jiryatidye tuvachu simu supanu. Rani jita sabay jiryivaayadaju day.” ³⁰ Ruutajadoda variy jasintyiñi: “¿Tara mityamusiy dityadoda yimu, tara? nuñatidye diy riva, nuñatidye tuvachu variy yimu. ¿Tarana yivaachara, tara? ³¹ Numyunatyavatye jbyedatera nutyu paji mityatomute. Daryanuma nuchara darya, jiryatiy sasayada Muyusésibe riibyedajura pa jiryatiy jarichumusidyerya.”

³² Sumutyajada jita Jesús variryi: “Sitenute ritay jiryivacu: Ne sasayada Muyusésibe pa jirye, jiryatiy jarichumusidyerya, rajye jita sayada darya. Niday jita sachara diye jarichumusirya pantiy, jiryatiy sitenu jmyichara darya. ³³ Judenu pa jita sanicha jiñu daryaju, nitiy jmusada jarichuvimusi, sasachara varirya junareju jnyuada nijyanvajyu.” ³⁴ Ruteda jita variy siva Jesús: “Yanuma sajeyasara nurya jirya pa, Nutyityu.” ³⁵ Suteda Jesús variy ruuva: “Rañi rañicha pa rañityi jiryajnyu. Nitiy jnichara rimu, netaramu sajachisaranuday, daryadantiy nitiy tuvachusara rimu, netaramu sajchumucharanuday. ³⁶ Dañuma rañi niquemuy jiryiva: Dañuma jiryeñi dimya rivantiy, ne vinu daryamusiy jiryetyuvachuruy variy rimu. ³⁷ Titaju nijyanvay jiryatiy sasachara rajyerye, riryajtj variy rimu. Nitiy jniy rimu, ne rarrachu variñi, tii, mitya. ³⁸ Rimusada jita jarichumusiy ratidye jvaarya ripanu vatara, ne rajvaarya radyirya vatasara day, mitya. ³⁹ Jiryani jita ripanu vatara, jiryatimyu ne sacare ti ritye jiryatiy sasayada rirye, ratidye misadesumiy tamitya rundamu titaju riy. ⁴⁰ Tapi rani jita savatasara rajye, minityi radiy siva sadenu, saryityi tuvachu variy simu, saryi jnujeyasara variy tarijyu, ratidye misadesumiy tamitya rundamu variñi.”

⁴¹ Ricyucuyeyada jita Judiyueda nutyityumibe variy sanijyu Jesús, jiryatiy suteda daryaju: “Rañi rañicha pa jiryatiy jarichuvimusi jmusarara.”

⁴² Ruteda jita variy: “¿Ninita Jesús, Jusiy denu, jiryatiy vudyetyasarani sajay, sunoda jarye?”

¿Nutyuramusiña sutay variy, nutyuramusiy? rañi jmusada jarichuvimusiy.”⁴³ Sumutyajada Jesús variryi: “Jiryánuma paruy riva jiccuyeyada.⁴⁴ Ne vanay ti jniy rimuju, netimyu ne satiiy rajyeñi. Supajada jita rajyerye, rajeryetidye ramisaniy diibymusiy tamitya rundamu riy jiryatiy satiiy rajye rimuju riy.⁴⁵ Judenuju tuchuvabe catera padyemyu nucharara: Riryechasara dyetya Judenumusiy datyanusavay titaju. Ramunítiiy rityi tuvachusara simu rajye titaju, ridyetyasara variy simusiy, runichara variy rimuju.⁴⁶ Ne ti diyada siva rajye, vinu ni jiryatiy simusini, nini jita diyada siva day.⁴⁷ Sitenute ritay jiryivacu: Nitiiy tuvachu simu, nini vichasara junareju jnuyadati.⁴⁸ Rañi rañicha pa junareju jnuyadaju.⁴⁹ Dañuma riñi jbyeda jiryemyunatyavarya paji mityatomu, jasintya ridyiimyuyada day.⁵⁰ Jiryatirya pa jarichumusiryá. Nitiiy rajmyirya, ne sadiichara variñuday, mitya.⁵¹ Rañi rañicha pa junuñu, jiryatiy jarichumusiy jmusarara. Nitiiy rajmyichara jirya pate, sajnujeyasara variy junareju. Jirya pa, jiryatiy rasacharara, rani jita rachavidye jiryatiy rasachara mucadi janvay jnuyadajura.”

⁵² Judíyurveda nutyityumibe jita jotada niquettada ranchiyu: “¿Nutyuramusiña sasay jiñu vuryibyedajura jichaviy, nutyuramusiy?”⁵³ Suteda jita Jesús variy ruuva: “Sitenute ritay jiryivacu: Netimyu ne jiryejmyi ntara Nijyamidenu saviy, netimyu ne jiryajatu nta risajuntirya sandajantiy, ne jiryechasara variy jnuyadatavay.⁵⁴ Nitiiy jmyirya rachaviy,

satu risajura rayndaja, nini jita ravichasara junareju jnuvadaju, raday misanitye diibyimusi tamitya rundamute varityeni. ⁵⁵ Rachaviy jita daryaju sitenu jmyichara day, rayndaja jarye sitenu jatusara risaju. ⁵⁶ Nitiy jmyicharara rachaviy, satusara risajura rayndajantiy, nini machosara variy rimu, rajerye machosara variy simuntidye. ⁵⁷ Jiryatiy rajye jnuñu jpajada ray, ray jita vichasara simusiy. Daryamusini, nitiy jmyiryey, sajnujeyasara rimusiy. ⁵⁸ Jiryatirya pa, jiryatiy jarichumusi jmusarara. Nitiy jmyirya jirya pa, sajnujeyasara junareju variy, ne sadiichara variñuday nutyu ridyiñuyada jiryemyunatyavay, jiryatiy riibyedara paji darya.” ⁵⁹ Jirya titaju suteda Jesús jiryatiy sadatyadoda juteryanijomura, Capernavumu.

Judenu niquejada jita vichasara ramusityi vuryajnujeyasara junareju

⁶⁰ Ramunitiy, rityuvachodanumatiy rajuuvey sisa datyavavyedabarya jiniquejada, ruteda variy ranchiy: “Rani jita surra niquejada sitenu: ne chi raryi tuvachu ramu.” ⁶¹ Sadatyadanumatiy Jesús jivyimu jiryatiy ricyucuyeyada sisa datyavavyeda saniquejadanchiy, suteda variy ruuva: “¿Ramuni dyetya jiryepyaruryu riva rachiityarisada? ⁶² ¿Nutyu raryicha variy, nutyu? saryityi jasumiy Nijyamidenu yibivajuntiy. ¿Jiryetyi raryiryi tuvachoda variy rimu? ⁶³ Vuryintumusi jita vuryinuy, ne rumutya vuchaviy taraju vuy. Rañiquejada jita jiryatiy rañiquejasiy jiryivara, rani jita jnututara day, ramusini jita jiryajnujeyasara day. ⁶⁴ Dañuma ranichasara

rañiquejada jiryinuyadaju, ne vinu daryamusiy rityuvachuruy jiryetyevay rimu.” Sadatyadama Jesús rajottyamusiy daryaju: “Muvye ne ratuvachuruchara rimu, muvye; chira rasay ramyityasimyimyu ray, chi.” ⁶⁵ Suteda Jesús variy: “Ramuni ritesiy jiryiva: Ne vanay siti nijyami rimu, netimyu ne sasay rajye jtijadajuni.”

⁶⁶ Daryamuniday rityochiyajada sisa datyavajyuubeyu, ne richiityariruyada variñunñi. ⁶⁷ Sitajadoda jita Jesús variryi vuyajuy, danujuy rinchaju: “¿Jiryejeryevyi jiyaruy?”

⁶⁸ Sumutyajada jita Siimyó Pyítrubay variñi: “¿Chimujura nuñajiya, chimuju? Nuñinutyaju niqnejada jita yimu day. ⁶⁹ Nuy jita sitenu jachipiya, nudyetyama jita sitenu diye ji. Jiñi jiñicha Judenu juintyasi.”

⁷⁰ Sumutyajada Jesús variñi: “¿Ne yinuy rajeryetada jiryedye, jiryatiy vuyajuy vaduy, danujuy ranchaju jiryey? Tiqui jita jiryetyenu vichasara bayantu.” ⁷¹ Sani jteda Jesús jiryaya niqnejadata Judásiy Iscaryótibenchiy, jiryatiy Siimyóbay denubañi. Tapi dañuma sanichada sisa datyavavyedabay tenu, jiryatiy sasayasiy samityasimyimyu Jesúsyu.

7

Ne rityuvachuruyada Jesús taryivedabay yimu

¹ Rivasiñuma jita sarupiñumayajada Jesús Cadidéyantiy. Ne sarupiryuyada Judéyava jiryatiy rivyatada Judíyueda daryaju yivedaju sanacho. ² Ratuudiyayuma variryaya Judíyueda vichtya, jasityi richutayada yajiju, riryatidye jachipityajara tariy jimyunatyavay rupiyada

mityatova. ³ Ruteda Jesús taryivedabay varyiy yiva: “Yajátay jiyusiy Judéyamuju, riryatidye diy jichiityarivay jasiy riva yivaayada. ⁴ Tapi saryityi vicharuy tiqui vanu jaryi jaticherya nijyanvajyu, ne sadutyasara varirya yivaayada. Jiryatiy yivaacharara tara, datyada tara, yivaatyata nijyanvay diyadajachentirya.” ⁵ Ne vinu sataryivedabay tuvachunuyada daryaju yimu. ⁶ Suteda Jesús varyiy ruuva: “Ne riti rimu didye rajvaaje tara didye. Jiryejyu jita titaju rundamu racha samirya. ⁷ Ne vanay riryavittyuchara jirya mucadincha vichavay jirye. Riryavittyuy jita ray, jiryatiy ratyuchu vijyomujache daryaju rinchiy, jiryatiy ruuvaacharara nicyaray daryaju. ⁸ Jiryanima jiya vichtyamuju. Ray jitamuy ne rajiya, jiryatiy ne rito raryunda didye, rajvaaje tara didye.” ⁹ Saniquejadivasiy, jimechojada varyiy Cadidéyamu.

Jesús vichada Judíyuedabay vichtyamu

¹⁰ Riyadanumatiy Jesús taryivedabay vichtyamu, sayada Jesús varyiy rumuntidye, dañumamuy ne sayada vijyomujache. Nutyu dutyasi nta sayada varyiy. ¹¹ Judíyuedabay jita vatanuyada sanacho Jesús vichtyamu, ruteda varyiy: “¿Nutyijiryaní jiñu, nutyijiy?” ¹² Jaryi ricyucuyeyada nijyanvajyuubay varyiy saniyare. Tini jtadye: “Jiñu vanu samirya vichara.” Tini jtañuyada day: “Ne, mitya saquivuchu riy nijyanvay.” ¹³ Ne tidera niqenuyada vijyomujache sanijyu Jesús varyiy, jiryatiy richuvuñuyada daryaju riy Judíyueda nutyityumibe.

14 Ratasavumunumatiy ravichada vichtya, sasubeda jita Jesús Judenu nijyu jachipiyajomu, sadatyadoda variy jasiryi nijyanvay. 15 Rityittada jita Judiyuvedabay variñi: “¿Nutyichiy sadatya jiñura catera nuyada day, nutyichiy? Tama sani datyasara tarirya catera nuyada, tama. ¿Tajura mityamusiniñiday sadatya darya, tajū?” 16 Sumutyajada jita Jesús variryi: “Rimusiniñiviy ranicha radyetyadoda; simusindyerya jiryatiy supajada ray. 17 Nitiy rajvaaryurya Judenu vatara, nini radatyasiy radyetyadodanchiy, Judenumusirya vidye ranicha, varimyata radyiryamusiy niquejada dyetya darya. 18 Nitiy nique jidyirya datyadamusiy, nini jita vatasarara nijyanvay jchanatyasada. Nitiy vatasarara riryejchanatyasara nijyanvañi supanu, nini jita niquesarara sitenu, ne tara jnay quivuchoda simu. 19 ¿Neviy sasayada Muyusésibe jiryerya Judenu niquejada day? Dañimyu ne ti tuvachuruy jiryetyenu ramu, mitya. ¿Tarajura jiryivaryuy varirye, taraju?” 20 Rumutyajada nijyanvay variñi Jesús: “Bayantu rapuryati ji. ¿Chirana vata juvedaju ji, chi?” 21 Suteda jita Jesús variy ruuva: “Jiryetyittara taraquinchiy jvaayada, jiryatiy rivaayasiy jiiituyada rundamura. 22 Dañuma rajotada jiryemyunatyavatya, Muyusésibe jita sayada vuryisa piruvye jmutyododajura, ramusityi jiryimutyonuni vadi rupi jiiituyada rundamuntiy. 23 Jiryetyi jmutyonu jiiituyada rundamuni vanu, jiryenuma sutye Muyusésibe jteda jtotadedamu, ¿tarajuna jiryenique rayaroju, taraju? jiryatiy ramyisadesiy jiiituyada rundamu

samiñi tiqui vanu. ²⁴ Ne jiryatuchuta mitya tara jvaayadiva ray; jiryama jachipiya vase jachipiyajadata taranijyu.”

Jesús tuchoda tesiy sūdeda

²⁵ Ruutajadoda jita Jerusari janvay tevabe variy Jesúsni: “¿Neviy ni jiñu day jiryatiy rivyatasa ruvedaju sanacho? ²⁶ ¿Nutyu vuñi jnyu sanique vijyomujache, tama rutay tara siva, tama? Sitenu dyetya ridetyama nutyityūveda: Niñi dyetya sitenu Judenu jaryeti. ²⁷ Vuy jita datya tesira jiñu. Sanumatiy jutī Judenu jaryeti, ne ti radatya tesi sanicha jiñu day.”

²⁸ Jiryatiy sadatyadoda Jesús variy Judenu nijyu jachipiyajovimu, saniquejasubeda jita: “Jiryeñi datya dyetya ray, tesira darye. Ne riti jita radyiryamusiy. Riti jita jiryatiy supajada ti ray, jiryatiy sitenu niquerani. Ne jiryedyetani, tii, mitya. ²⁹ Ray jita datyasarani jiryatiy riniy simusiy. Niñi jpajada ray.” ³⁰ Ruuriryuyada tanuvudodaju variñi, ne ti jureda variy jiy-omututani, jiryatimyu ne ritijada rarunda didye. ³¹ Rityuvachoda jita rajuuvay nijyanvay variy simu, ruteda daryaju: “Sanumatiy jutī Judenu jaryeti ¿satintye jvaay jaryi rayadaju mityamusiy judejada day, nutyu jiñu jvaay darya?”

Varyisévuedabay jpajada riy jurivyebe riryatidye jurini Jesús

³² Varyisévuedabay jita tuvachodara nijyanvay cucuyeyada variy saniyare Jesús. Rupajada caserdótevyeda nutyityumivyedabatya variryi jurivyebe riryatidye juriy variñi Jesús. ³³ Suteda jita Jesús variy ruuva: “Taripyude ravicha jiyu

jiryisa, jadchiy jita ratarya simujuntiy jiryatiy supajadantirye. ³⁴ Jirye jita ravata variy rañecho, dantyamuy ne jiryadiy junay rivanuday. Jasityi rāchanuvesara, ne jiryitojadasara rāchasara rimu.” ³⁵ Judíyuvēdabay jtajadoda nuñi vajyuu variyu: “¿Nutyijirya sutay jiya jiñu, nutyijiy? jiryatimyu ne vanay jtojadasara racha jasiy simu. ¿Sajiya dyetya ruumu vutyevey, jiryatiy juravye munuñumimyu riy, satidye datyanu jasiryi munuñumiy? ³⁶ ¿Tarana sutaryuy rata, tara? jiryatiy sutay: Jirye jita ravata variy rañecho, dantyamuy ne jiryadiy junay rivanuday. Jasityi rāchanuvesara, ne jiryitojadasara rāchasara rimu.”

Jaasuma jiryatiy Judenumusirya vuryinutyajura

³⁷ Tamitya vichtya runda, jiryatiy jaryi richanatyada runda ravichada, saradeda jita Jesús jasiy riquebyimu, saniquejasubeda variy: “Tityi jchumuy, sama jniy rimu, sama jatu varintyi. ³⁸ Nitiy tuvachu rimu, Judenu jtēda jicyatera nucharamu sanchiy, savimusiy jita rasiichara jaasuma junareju jnutyaju.” ³⁹ Suteda Jesúsra jirya niquejada Yintunchiy, jiryatiy riryi jmutya simu tuvachuvañi. Ne savichanuyada Suntu daryaju variy ruuva didye, jiryatimyu ne savandadoda Judenu daryaju dinñi Jesús didye.

Riñantada nijyanvarya jjechipyajada Jesúsnychiy

⁴⁰ Rityuvachodanumatiy nijyanvaberya jirya niquejada, ruteda rityevay variy: “Nini jita sitenu Judenuju tuchu.” ⁴¹ Tini jtēda day: “Nini sanicha Judenu jaryeti.” Tini jtadye: “¿Va sani

jniy J̄udenu jaryeti Cadidéya mucadimisque?
⁴² ¿Ne viy nuçhara J̄udenu niqejadamu
 sanchiy J̄udenu jaryeti saryi vichasara nutyityu
 Davyíbe judébi, saryi vichasara Benímusi nutyu
 samunatyí Davyíbentyi?” ⁴³ Ratani j̄ita riñantada
 nijyanvaberya j̄ijechipiyajada Jesúsniy.
⁴⁴ Rityevay j̄ita rañi tanuvunutaniryuyadani Jesús,
 tama ti jatyo j̄ijyomututa saniy, tama.

Ne rityuvachuruyada nutyityumibe simu Jesús

⁴⁵ Ruutojada j̄ita jurivyebeyariy caserdótevyeda
 nutyityumibemyuntiy, Varyisévuedabamyu
 titaju. Ruteda variy ruuva jurivyebe:
 “¿Nutyuramusimyu ne jiryarachesiy rumusiñi
 Jesús, nutyuramu?” ⁴⁶ Rumutyajada j̄ita
 jurivyebeyari: “Tama taramuy ti niquesara daryá,
 tama, nutyu jiñutiy niqey daryá.” ⁴⁷ Rumutyajada
 j̄ita Varyisévuedabay variryi: “¿Nutyu jiryeyari
 j̄ita rañi quivuchutadedantiyu, tamú?” ⁴⁸ Ne ti
 nutyityu tenu tuvachuruy simu Jesús, danyamuy
 ne vinu Varyisévueda tenu tuvachuruy simu.
⁴⁹ Jivye nijyanvay j̄ita datyisamiy rapuryamiy,
 jiryatimyu ne ridyetyasarara J̄udenu niqejada
 day.” ⁵⁰⁻⁵¹ Nicodémubay rañi jdeda simu
 Jesús nupora, nini savichada Varyisévueda
 tenubay. Suteda j̄ita ruuva jityevay: “¿Tarajura
 vuryechaniy J̄udenu jtedamuj̄u tarani, taraju?
 Tama vuñi tuvachura saniquejada didye,
 tama. Vudyetyaviy jiryinuy nutyura savichada
 day, nutyura.” ⁵² Rumutyajada j̄ita variñi:
 “¿Jijeryevityá Cadidéyamusi, j̄ijerye? Yajnuy
 ramu catera, jadyitya yinucyu savidyey sipyatay

Judenuju tuchu Cadidéyamusiy.” ⁵³ Riyada variy nuñi jiryorimyuju.

8

Vaturube jmuchanutanube

¹ Jesús jita jiyada Odivu musiquimu.
² Sajuryijada jita Judenu niyyu jachipiyajomuntiy. Riintyeryadeda nijyanvajuubay jasiy simuyu. Samasada jita jasiy, sajotada datyadoda variryi. ³⁻⁴ Judenu niquejada datyanuvabe Varyisévuedabatya, riirityada jita nada vaturube Jesúsmuju, vanu jusasiy. Ribeyadanumatiy nijyanvay parudamu nada, rityuchoda variy siva Jesús: “Jiñuy vaturuy nudyiasiy vanu jasa, Datanu, vase nanarupadodamu.
⁵ Daryani sabayada Muyusésibe titaju darya vichavajyura, riryatidye jvay ravichuta riva jasiryi. ¿Nutyura yitay jiidye, nutyura?”
⁶ Ruutajadoda daryani jiryatiy rutay jivyimu: Vuryamunchu nutyura sajmutya, nutyura. Riñi vatadara taji jmutyajada simusiy, ratatiy riñi jtay yatuchutani. Sabutyajayada Jesús variyu, sanuyada yanata mucadincha variy. ⁷ Jiryatiy ruutajadodamuchanuyadani, saradesubeda variy vajeju, suteda variy jasiy ruuva: “Jiryatiy jiryisa vichini jiryatimyu ne juuchatini, nini rajota jacheda ravichuta nanuniy.” ⁸ Sajatyiiyada butyajayadantiyu, sanuyada variy mucadincha yanatantiy.
⁹ Rityuvachodanumatirya saniquejada, richipyatayajada jita variy nuñi tiquimusiy, sajotada jita sipyateda jiryatiy jaryi rimityuvudeni. Nanumachojada jita vaturube

Jesústa yasiquita variy jasiy. ¹⁰ Sanubesubeda jita Jesús vasesu varintyi, suteda jita variy jasiy nadiva vaturube: “¿Terariy vaduy, te? ¿Ne ti rañichadesiy tara sada?” ¹¹ Nanimutyajada jita variñi: “Tivitya vichanichara tara ray, Nutyityu.” Suteda jita Jesús variy nadiva: “Dantyamuy ne vinu ray ravichaniy tara sada. Sanajiya, jatyí sadajuuchuvay junañuday.”

Jesús vichasara mucadi nono

¹² Saniquejada jita Jesús junay ni-jyanvabevyantiy: “Rañi rañicha nono mucadiva vichavajyu. Nitiy siityarisara ray, ne sarupichara nupocudinube variñuday, sachajayasara jnyada nonoti variy.” ¹³ Varyisevuedabay jteda variy siva Jesús: “Jiñi tuchu mitya jiinchiy. Ne sitenu varirya jityuchoda.” ¹⁴ Sumutyajada Jesús variryi: “Dañuma ratyuchu vijyomujache raynchiy, ratyuchu sitenu, tapi radyetya tesirya rideda, tejura rajiyantiy. Jirye jitamuy ne datya sitenu tesirya ritijada, dantyamuy ne jiryedyetya tejura rajiyanticyu. ¹⁵ Jirye jita jachipiyasara nutyu tavay nijyanvay rañijyu. Ray jitamuy ne juti ratidye tuchuta tanuvunutadedajuni ti, mitya. ¹⁶ Raryityi tuchutaruy ti raryi tuchuta sitenuni, jiryatimyu ne ratyuchutaruy rasiquita. Rajye jita, nitiy jpajada ray, nini jita tuchutasara risaju. ¹⁷ Nucharanuma jiryevyichasadamura: Nantiy tuchuta danujumyusiy vijyomujache vatajuu niquejadata, nanutuchutasara sitenu. ¹⁸ Rañi rañicha rayada rayasi, rajye jarye, nitiy jpajada ray, nini niquesara rayadajuntiy.” ¹⁹ Ruutajadoda jita variñi Jesús: “¿Tenani

jijyedye, te?” Sumutyajada jita Jesús variryi: “Jiryedyetyi nityi yitadyerye, ne vinu rajye jiryedyetyi varintyi. Jiryetyi datya ray, daryaday jiryedyetyani rajye varintyidye.”²⁰ Saniquejada Jesúsra jirya niquejada Judenu nijyu jachipiyajovimu, jasityi sadatyadoda riy nijyanvay criquiy jmutyajotuunu. Ne ti jureda variñi, jiryatimyu ne ritijada rarunda variy didye.

Rumutiy sajiya Jesús ne vanay sajto juuchati rumu day

²¹ Suteda jita Jesús junay ruuvantiy: “Ranumatiy jiya, jiryavata variy rañecho, dantyamuy ne jiryadiy junay rivanuday. Jasityi ranchanuvesara, ne jiryitoadasara ranchasara variy rimu, jiryatiy jiryadiichara jiyuuchuedanube.”²² Ruutajadoda Judiyuvedabay variyu: “¿Sajvachara dyetyayu, jiryatiy sutay ne vuryitoadasara ranchasara simu?”²³ Suteda jita Jesús variy ruuvantiy: “Jirye jita vichasara mucomusivyedye, ray jita vichasara navachintidye. Jirye jita jirya juda janvadye, ray jitamudye.”²⁴ Ramunitiy ritesiy jiryiva: jiryadiichara jiyuuchuedanube. Netimyu ne jiryatuvachu ramu jiryatiy ray rañicha, jiryadiichara variy jiyuuchuedanube.”²⁵ Ruutajadoda varintyiñi: “¿Va ji, chirana jiñicha day, chi?” Sumutyajada Jesús variryi: “Rañicha daryatiy rañiqueny jiryiva.”²⁶ Rajuura tuchodati jiryenchirye, jiryatiy ratyuvachoda rajyemyusirya. Mitya ritachara nijyanvavyara jiryatiy supajada ray: Yajtesiy ruuvara, jiryatiy sitenu niquera ray.”

27 Ne ridyetyaruyadara jiryatiy saniquejada jijyenchirya. 28 Ramun̄it̄iy sut̄eda Jesús variy ruuva: “Jirȳanumat̄iy nubesityaniy navajyuni Nijyam̄idenu, jirȳadatya j̄ita variy jiryat̄iy rañi rañicha, jiryat̄im̄ȳu ne rivaachara radyirya tara. Rañiquesarara vinu daryat̄iy sadatyadoda rajyerye. 29 N̄it̄iy jp̄ajada ray, savichasara risa, tam̄a satochichara rāsiquita ray, tam̄a, jiryat̄iy rivaacharara sav̄atara.” 30 Rajuuvay tuv̄achoda Jesús t̄uchodamusiy yimu.

Tavay vichasara J̄udenu dadyeñu, tavant̄iy bayantu nutyitȳu dadyeñu

31 Sut̄eda j̄ita Jesús variy ruuva yimu tuv̄achuvabe: “Jiryetyi jirirȳira tuv̄achoda r̄itedamu, jirȳecha s̄itenu risa datyavay variy. 32 Jirȳadatya varirya s̄itenu datȳada, rani j̄ita rajm̄uryataniy variy juuchuvada nus̄uyadamusiy jirȳe.”

33 Rumutyajada variñi Jesús: “Nuñ̄icha Avur̄abay dadyeñu, tam̄a nuvyichasara t̄i cumudemiy, tam̄a, mitya. ¿Nutyuramusiñ̄a yitay nuñ̄avichasara jm̄uryasavay, nutyuramusiy?”

34 Sut̄eda j̄ita Jesús variy ruuva: “S̄itenute r̄itay jiryiva: Rityi juuchuvachara, rivyichasara nutȳu juuchuvada cumudemiy ramusiy t̄itaj̄u.

35 Ne rimech̄osara cumudemiy tar̄ijȳu sisa jipyat̄u. Sadenu j̄ita māch̄osara satevay jachipityajasij̄u. 36 Sānumat̄iy jm̄uryataniy J̄udenu denu jirȳe, jirȳechasara j̄ita s̄itenu jm̄uryasavay variy juuchuvada nus̄uyadamusiy.

37 Radyetyama jirȳeñ̄icha Avur̄abay dadyeñu, dañuma jirȳivaryutya varidyerye, jiryat̄iy ne

tara vidavijo rañiquejadajiju jiryimu. ³⁸ Jiryatiy radyichara rajiemyu riva, rañique variy jasiy, jirye jarye jvaacharara jiryatiy jiryetyuvachoda jiyemyusintyidyerya.”

³⁹ Rumutyajada variñi: “Numyunatyi jita vichanuyada Avurábadye.” Jesús jita jteda variy ruuvantiy: “Jiryetyi raryicha Avurábay dadyeñu, jiryejvaachara variy nutyu Avurábatyi jvaañuyada daryá. ⁴⁰ Diye jita jiryeñi jvaryurye, jiryatiy rañicha vanu jiryatiy ritesiy jiryivara sitenu niquejada, jiryatiy ratyuvachoda Judenumusirya. Tama sivaañuyada Avurábay daryá, tama, mitya. ⁴¹ Jirye jita jvaachara darya jiyje jvaayada day.” Jadchiy jita ruteda Judiyuedabay siva Jesús: “Nuy jitamuy ne riicho dadyeñu day. Nuñicha tiqui jatyavay, jiryatiy Judenu dañi.” ⁴² Suteda Jesús variy ruuva: “Jiryejyetyi saryicha Judenu, daryaday jiryevyatasara varintyidyerye, tapi ratya judeda simusiy, ravyichasara variy jiyu. Ne rideda radyiryamusidye, Judenu jita jpajada ray. ⁴³ ¿Tarajumuy ne jiryeñi tuvachuruy ramu rañiquejada day, taraju? Jiryatimyu ne jiryetyuvachuruy daryaju ramu radyetyadoda. ⁴⁴ Jiryejye jita bayantu rapurya day, ramunitiy jiryivaaryucharara savatara. Niní vichasara jvi rajottyamusiy. Ne sadatyaruchara sitenu niquejadanchiy, tapi ne tara vichasara sitenu niquejada simu, mitya. Saniquenumatirya quivuyada, saniquesara jidyirya jachipiyajadamusirya, tapi nitya vichasara quivurya, savichasara quivuyada jay titaju. ⁴⁵ Jiryatiy ratyuchusarara sitenu niquejada

jiryiva, daryamusimyuy ne jiryetyuvachuruy nta variy rimu. ⁴⁶ Ne ti jiryetyenu jantyaruy rañiy, juuchatiyidye rañicha. Ratyi niqesarara sitenu niquejada, ¿nutyuramusiñamuy ne jiryetyuvachuruy variy rimu, nutyuramusi? ⁴⁷ Nitiy vichasara Judenu denu, ninī tuvachusara saniquejadamu. Jirye jitamuy ne tuvachuruy ramu day jiryatimyu ne Judenu dadyeñu daryaju jiryedye.”

Crístu vichasara Avurábyjisi

⁴⁸ Rumutyajada Judíyuedabay variñi Jesús: “¡Sitenu jita nuñi jtay jiñicha Samáriya jamī rapurya, jamiryanu bayantuti risaju ji!” ⁴⁹ Sumutyajada Jesús variryi: “Ne jamiryanu bayantuti rañicha. Ray jita jchanatyasarani rajyedye, jirye jita rrachusara varidyerye. ⁵⁰ Ne ravyatasara ravyandadoda nacho day. Judenu jita vatasara ranacho day, sadatya varintyi sitenuvidyerya. ⁵¹ Sitenu rıtay jiryiva: Minityi tuvachusara ramu rañiquejada, ne sadiichara variñuday, mitya.” ⁵² Rumutyajada Judíyuedabay variñi: “Diye jita nudyetya sitenu bayantuti ji. Yıtay jita: Minityi tuvachusara ramu rañiquejada, ne sadatyara diiyada variñuday. Avuráby jita, Judenuju tuchuvabe jarye diimyuyada titaju. ⁵³ ¿Jiñiviy jaryiñuvaju vumyunatyi Avurábamyusiy jiryatiy sadiiyada? Judenuju tuchuvabe jarye diiyemyuyada titaju variy. ¿Chirana yıtadye ji, chí?” ⁵⁴ Sumutyajada Jesús variryi: “Raryityi jchanatyasirye, ramacho mitya. Rajye jita vandanusara ray, jiryatiy jiryeni jtachara sanicha Vuryindenu. ⁵⁵ Ne jiryedyetyani

Judenu. Ray jita datyani. Raryityi jtay: Ne radyetyani, raryicha variy nutyu jiryey, quivurya. Rañi jita datya sitenuni, ratyuvachusara ramu saniquejada. ⁵⁶ Jiryemyunatyí Avurabay jchanayasubeda jiryatiy sadiyada riva raryunda. Sadiyadanumatiy riva, sichanatyada varirya.” ⁵⁷ Ruteda Judíyuvada variy siva Jesús: “Tama tadajyo vuyajuy nijyati jñicha didye, ¿nutyichiy yitay jidyí siva Avurabay, nutyichiy?” ⁵⁸ Sumutyajada jita Jesús variryi: “Sitenu rítay jiryiva: Netimyu ne ti jñay vichada Avurabay didye, rañi rañichasara sajisi.” ⁵⁹ Jadchiy jita riryedani ravichu, riryatidye jachityi satani Jesús. Sadutyada riryajisiy variyu, sasipyateda variy Judenu nijyu jachipiyajomusiy.

9

Jesús misadedani nisipyuryibe jiryatiy sapirutya ravichada

¹ Sayadamu, jidyiryjjada Jesús siva nisipyuryibe, jiryatiy sarupedamusiy titaju jivyichanuyada nisipyuryi. ² Ruutajadoda jita sisa datyavavyedabay variyu: “¿Mina juuchuvada, Datyanu, mi? ¿Jiñuviy, varimyata sajay, varimyata sunoda dyetya? ¿Nutyichiñintyi sarupeda nisipyuryicyu, nutyichiy?” ³ Sumutyajada jita Jesús variryi: “Ne ti juuchuvadamusiy savichasara daryá, dantyamuni, ne vinu sajay, dantyamuy sunoda. Nuryamu savichasara daryá, riryatidye jnuchara nijyanvay nutyura sachanichara Judenuni, nutyura. ⁴ Vuryantya jvaarya ripanu jvaayada jnaryatidye ranicha.

Ranumatiy jt̄i nupora, ne t̄i jvaayadasara raryichasara variñuday. ⁵ Rañi vichasaratidye jiyu mucomu, ravyichasara ranon̄o variy.”

⁶ Jiryatiy suteda variy ruuva daryá, satocheda j̄ita variy mucadincha, surita jiñubedodara mucadi, siivada j̄ita variy nisipyuryi nisimyura. ⁷ Suteda j̄ita variy siva: “Yanuma suuta mudatyomura jiñisiy, jiryatiy Siduvé jtyatarara.” (Jpaši rutachara darya Siduvé). Sayada j̄ita variy, sasuutada j̄itara jiñisiy, sataryadanumatiy rumusiy, samiryanuma sunuyada variy. ⁸ Ruutajadoda j̄ita satuunu vichavay variyu, jivye jarye jiryatiy tariy ridyiñuyada jachiñuñu siva: “¿Niniviy, jiryatiy samasajayanuyada jiyu, sajachiñujeyanuyada jasivyuy?” ⁹ Tin̄i jtañuyada day: “Nin̄i day.” Tin̄i jtadye: “Tama ni ntate day, tama.” Niday jteda day: “Rañi rañicha.” ¹⁰ Ruutajadoda variñi: “¿Nutyuramusin̄a yinuy diye, nutyuramusiy?” ¹¹ Sumutyajada j̄ita variryi: “Jiñu vanu jiryatiy rutachara Jesúsni, sadoyasirya mucadi jiyomu, sivasiy variy rañisimyura. Sutesiy variy riva: Yanuma jiya Siduvému, yasuta jasirya jimyo. Rayasiy j̄ita variy mudatyomu, rachuutadasaraju, rinuyasubesiy j̄ita samiy t̄itaju variy.” ¹² Ruutajadoda variñi: “¿Tenani jiñu, te? jiryatiy samisadesiy ji.” Sumutyajada variryi: “Tiiya.”

Varyisévuedabay jarupantanuyada jtajadodani nisipyuryibe misi

¹³ Ripyucheda j̄ita nijyanvabe variy Varyisévuedabamyujun̄i jiryatiy savichanuyada nisipyuryi tariy. ¹⁴ Jiituyada rundamu

jita sadoyada Jesúsra mucadi, samuttadara nisipyuryi nisiy variy ráta. ¹⁵ Ruutajadoda jita Varyisévuedabay junantyiñi vanubantyi: “¿Nutyichiñuma yinuntyi, nutyichiy?” Suteda jita variy ruuva: “Mucadi sabayasiy rañisimyu, rachuutasiñumatirya, rinuyasubesiy jita variy.” ¹⁶ Ruteda jita Varyisévueda tevabentyi: “Tama Judenumusi ntate jiñute daque, nutyu sivaay jitungada rundamucu.” Tini jtadye: “¿Nutyichitye saryi jvaay juuchati vanu darya mityamusiy judejada day, nutyichiy?” Ne rijechipityada variy vatajuura. ¹⁷ Ruutajadoda jita junantyiñi nisipyuryibentyi: “¿Va jique, nutyura yitay sanchiy jiryatyi samuttasirya jiñisiy, nutyura?” Sumutyajada variryi: “Judenuju tuchu ritañi.” ¹⁸⁻¹⁹ Ramunitiy ne rityuvachuruñuyada Judiyuedabay simu, va sitenu nisipyuryi sanichacay, nutyu sunuy jita diyenticyu. Pariche riñatuyadani sajabbe, sunodabay jarye, ruutajadoda variñada: “¿Niniviy jiñu sanudenu jiryatyi sanitañutyi sarupeda nisipyuryi? ¿Nutyichiñuma sunuy diyentiy, nutyichiy?” ²⁰ Nanimutyajada jita variy sajabeyuy, sunodabatya riy: “Nadyetya nini nadyenu, jiryatyi sarupeda nisipyuryi. ²¹ Ne nadyetya nutyichirya sunuy diyecu, dantyamuy ne nadyetya chi muttasirya sanisiy. Jañuma day, jiryajtajanu dañicu, niday ratuchu jidyirya darya.” ²² Naniteda daryá jichuvuyadamu, jiryatyi Judiyuedabay jachipiyajada daryaju jijechimyu: “Vuryajatyamuy jutyeryanijomusiryi rityi jtay vijyomujache: Nini Jesús rañicha Judenu jaryeti.”

23 Ramun̄itiy nan̄iteda n̄isipyuryibe jajyube: “Jañuma day, jiryajtajanu dañi.”

24 Rijetyiyada natuyada Judíyuedabantyiñi jiñuntiy, jiryatiy savichanuyada n̄isipyuryi. Ruṭeda varyi siva: “Yaniquete s̄itenu sanijyu Judenucu. Nuḍyetya j̄ita juuchati san̄icha Jesús.” 25 Sumutyajada vanubay variryi Judíyuedabay: “T̄iia, juuchati dyetya san̄icha day, varimyatamuy. Ran̄i j̄ita radyetya day, jiryatiy ravychanutyi s̄itenu n̄isipyuryi, diye j̄ita rinuy samiy s̄itenu s̄utedamuju day.” 26 Jadchiy j̄ita ruutajadoda jun̄antyiñi: “¿Nuṭyurana savichadesiy ji, nuṭyura? ¿Nuṭyuramusiy samuttasirya jiñisiy, nuṭyuramusiy?” 27 Sumutyajada j̄ita variryi: “Nuṭyu rañi tuḥosimya tariy j̄iryivara, ne jiryetyuvachuruy rimu. ¿Tarajura j̄iryetyuvachuruy jun̄antiyira, taraju? ¿Jiryan̄iviy vicharuy ramusiy sasiityar̄ivantyidye!” 28 Riryav̄ityiyeyada j̄ita Judíyuedabay variñi: “Jindyetya sasiityar̄inu day, nuy j̄ita Muyusésibe siityar̄ivantyidye. 29 Nuy j̄ita datyara jiryatiy saniquejada Judenu siva Muyusésiberya. Jiñunchiy, ne vinu nuḍyetya tesirya sunicyu.” 30 Sumutyajada j̄ita vanubay variryi: “Ran̄i j̄ita s̄itenu t̄ittasara day, jiryatiy ne jiryedyetya tesirya sita. ¿Ne jiryinuy samuttasirya rañisiy? 31 Vuḍyetyasara j̄ita ne satuvachusara Judenu simu juuchati. N̄it̄iy jachipiyasara sanijyu Judenu, sivaacharatirya savatarantiy, sumutyasara j̄ita Judenu variñi. 32 Tam̄a taramuy vutyuvachusara samutta t̄ira n̄isipyuryi n̄isiy, tam̄a, jiryatiy sarupeda n̄isipyuryi. 33 Netimyu ne

saryi vichasara Judenumusi, ne saryi jvaachara diye tara, mitya.” ³⁴ Rumutyajada jita variñi: “iNutyu jiñi jita rupeda sitenu juuchati, yitavyidye yadatyanu nudyē!” Rijetyada jita variy bimujuni.

Rityi vichasara nisipyuryimyi yintumu

³⁵ Satuvachodanumatiy Jesúsra rijetyama bimujuni, sadiyadanumatiy rivasiy siva, suteda variy siva: “¿Jityuvachuviy simu Nijyamidenu?” ³⁶ Sumutyajada variñi Jesús: “¿Nutyityu, chira sanicha day, chi? ramutiy ratuvachu simu.” ³⁷ Sumutyajada Jesús variñi: “Nutyu jiñi dimya siva jiryatiy satuchu yisa.” ³⁸ Suteda jita variy siva: “Ratyuvachuntye, Nutyityu.” Sabutyada satuunu variyu. ³⁹ Jadchiy jita suteda Jesús: “Rideda jita mucomuju ratidye jvaacharara jiryatiy vase darya, riryatidye jnyasumichara nisipyuryimyi varintyi, riryatidye vichasara nisipyuryimyi nta rityi rañchanuyada nisityavay munatya.” ⁴⁰ Ruutajadoda jita Varyisévueda tevabe ranchiñi Jesús, jiryatiy rityuvachosirya saniquejada: “¿Nujeryetya vichasara nisipyuryimyi, nujerye?” ⁴¹ Sumutyajada jita Jesús variryi: “Jiryetyi vichasara nisipyuryimyi, ne jiryevyichasara juuchataway variy, mitya. Diye, jiryatiy jiryitay yinuy, ramachosara jita jiryejyuuchueda variy yiva.”

10

Jasijnutyi, sasijuu yisaju

¹ Sadatyadoda jita Jesús jadchintyiryi: “Sitenu ritay jiryiva: Nitimyu ne jachara rorijyumusiy

jasi rorivyimu, jiryatiy sasumichara puryesiy nchasiy, nini vichasara paranuni, jvi jarye risajuni. ² Nitiy jachara rorijyumusiy, nini vichasara jasi jnutyi. ³ Samuttasara rorijyu jnutyira rorijyu, jasi jnutyijisiy. Jasiveda jita datyasarara jiyami niqnejada. Jasi jnutyi natuchara riy yasiveda nuñi sityamu, satidye jiyata bimuju riy. ⁴ Sasipyatasaranumatiriy yasiveda titaju, sayasara jita riyanti. Sasiveda siityarisara variyu, jiryatiy ridyetya daryajura saniquejada. ⁵ Ne richiityariruchara daryajuni tara nijyami. Richiichiyechara samomusiy, jiryatimyu ne ridyetyasarara saniquejada day.”

⁶ Satuchoda Jesúsra jirya niqnejada jantyasara ruuva nijyanvay, ne rityuvachuruyada ramu jiryatiy sani niqnejada ruuvara.

Jesús vichasara samiy carniru jnutyi

⁷ Suteda jita Jesús junay jichiityarivavyedanchintiy: “Sitenute ritay jiryiva: Rañi rañicha rorijyu rasivedajiju. ⁸ Rityi judeda rajisiy, rivyichasara paranunuvay titaju, jvavye jarye risaju riy, rasiveda jita ne tuvachuruyada ruumu. ⁹ Rañi rañicha rorijyu. Titiy jay jasi rorivyimuju rimusiy, sacha jantyutyasi variy, sajachara variy, samasichara varintiy, sasaryechara varintiyra vachuy jibyedajuntiy. ¹⁰ Paranuni jita jnichara vinu jipyaradodanacho day, juvedanacho jarye, savatyadanacho jarye titaju risaju. Ray jita jdeda day, riryatidye jnujeyasara nijyanvay tarijyu variy, riryatidye vichasara vaniravay risaju. ¹¹ Rañi rañicha samiy jasi jnutyara, carniru jnutyi. Samiy jnutyara rachará riyadaju yasiveda,

sabatyedasaraju. ¹² Jiryatij savichasara mitya cumude, jiryatimyu ne savichasara jasi jnutyi day, dantyamuy ne carniru jami, sadiñumatiy siva jmyirya, satochichara variy jasiryi jasiveda, sabachara variy jmyiryajisiy. Siiriy jita jmyirya variy jasiñi jasi day, suresara variy jasiryi satevay titaju. ¹³ Cumude jita badye, jiryatij sivaay daryaju vinu jicyanayadaju day, ne sajachipiya riñijyu jasiveda day, mitya. ¹⁴ Ray jita rañicha samiy carniru jnutyi day. Ray jita datyasara riy, jiryatij rasiveda daryi, rasiveda jarye datyasara varintyidyerye. ¹⁵ Nutyu Rajye datyasara daryantidyerye, daryaday radyetyasara varintyidyeni. Raryechara riyadaju rasiveda variy, rabetyedasaraju. ¹⁶ Jasinryi tavay rasivedantij, jiryatimyu ne rivyichasara jirya jasi rorivyimu didye. Ratintye jiryetya rumusintyiryi. Riryatuvachusara variy rimu, riryechasara variy tajuuqui titajumusiy rasiveda, rajutya rañicha runutyi, vinu ray. ¹⁷ Ramuni savatasara rajyerye, jiryatij rasarya rinuyada, ratidye jmutya junantiryia. ¹⁸ Ne ti sovay rimusirya rinuyada. Ray jita say radyiryamusirya. Jasidye rimura ratidye sarya rinuyada, ratidye jmutya junantiryia. Rimutyajada rajyemyusirya jirya jpajada.”

¹⁹ Ne rijechipiyajada Judiyuvedabay samiy vatajuu Jesús niquejadivasiñuday. ²⁰ Rajuuvay Judiyuveda tevabe jteda variy: “Ramuni satachara mitya, jiryatij bayantu daryaju siva. ¿Taraju jiryetyuvachu sanacho, taraju?” ²¹ Tini jteda day: “Tama saniquesara nutyu bayantutitij nique

daryaday, tama. ¿Saryiñivi mutta bayantura nisipyuryi nisidyey?”

Judíyuedabay rrachodani Jesús

²² Ruuvaañuyada Judíyuedabay varirya vichtya Jerusarímu, jasityi rijechipityajanuyadara Judenu roriy jdutyasada. Sudora runda ravichada variy.

²³ Sarupiñeyajada Jesús variy Judenu nijyu jachipiyajomu, jiryatij rorimyunajyare rupijyo darya, Pórticu de Sadumú jyatara.

²⁴ Riryamityajada jita Judíyuedabay variy jasiñi Jesús, ruteda variy siva: “¿Nuriryundasaraju yajubarya datyada nuñajisiy, nuriryundasaraju? Jityi vichasara sitenu Judenu jaryeti, yatuchu vijyomujachera.”

²⁵ Sumutyajada Jesús variryi: “Nutyu rañi jtachimya jiryivantiy, ne jiryetyuvachuruy ramu. Jiryatij rivaachara rajye jtyamura, rani tuchusara raynchidyey. ²⁶ Jiryey jita ne tuvachuruy rimu, jiryatimyu ne jiryevyichasara rasiveda tevay. ²⁷ Rasiveda jita tuvachusarara rañiquejada day, radyetyasarantiryi, richiityararisara varirye.

²⁸ Ray jita sacharara junareju jnuyada rijyu. Ne riryaparutañuday, mitya, dantyamuy ne ti rasovay rajyomusiryi. ²⁹ Rajyey jita jiryatij sasayada raryi, nini sanicha jaryiñuvaju titajumusiy. Ne ti sovedasara sajomusiryi. ³⁰ Ray jita rajyetyá, tiqui day.”

³¹ Rijetyiyada jita jiryeda Judíyuedabañi ravichu jijechityajuntiy, riryatidyey jachiy satani Jesús. ³² Sumutyajada Jesús variryi: “Raañi dityadodara rajuura samiy jvaayada jiryey, jiryatij rajyemyusidyerya. ¿Miryivara jiryajachiy

ravichuta ray, miryiva?” ³³ Rumutyajada jita Judíyuedabañi: “Ne nuñajachiy samirya jvaayadiva ravichuta ji. Ramuni nuñi jachiryuñuy ravichuta ji, jiryatiy yavityiyeñi Judenu daryaju. Dañuma nijyami nta jiñicha, Judenu yitay varidye ji.” ³⁴ Suteda Jesús variy ruuva: “¿Neviy nuchara jiryitay jiñiquejadamu darya, jiryatiy Judenumusirya: Riteda jiryeñiy rañicha judenumiy? ³⁵ Suteda Judenu riñicha judenumiy jiryatiy rumutyajadara saniquejada. Ne vanay ramacho mitya saniquejada nuchara. ³⁶ Ramunítíy jiryatiy sajiintyada Judenu ray, supajada mucomuju varirye, ¿nutyuramusiña jiryitay ravityiyeñi Judenu, nutyuramusi? jiryatiy rítesiy Judenu denu rañicha. ³⁷ Netimyu ne raryi jvaacharara rajye vatara, ne jiryetyuvachu variy rimu. ³⁸ Rati jvaacharara, dañumamuy ne jiryetyuvachuruy rimu, jiryantya tuvachu vinu rivaayadamu. Variñi jita jiryadatyasara titaju samiy: jiryatiy rajye vichasara rimu, rajerye vichasara simu rajye varintyidye.” ³⁹ Riñi juriryuyada junantyiñi, varicharaju sabayada riryajisidye.

⁴⁰ Sajatyiiyada jiyada Jurdája rudamyujuntiy, jiryatiy Juán Bautístabay jtyadoda munatya jasiy. Samachojada variy jasiy. ⁴¹ Rajuuvay jniñuyada jasiy simuju. Rutañuyada jita nijyanvay variy: “Ne sivaañuyada Juán Bautístabarya mityamusiy judejada tarade. Saniquejada jita jiryatiy sutañuyada jiñunchirya, rani jita sitenu day.” ⁴² Rityuvachunuyada rajuuvay variy jasiy simu Jesús.

11

Dásarubay diiyada

¹ Savichanuyada t̄iqui niyyam̄i jdivajni, Dásaru jtyat̄ibay. Savichanuyada Betániyamu vichi, jiryat̄iy Maríyabay vichanuyada jasiy, sataryatu Mártabay jarye yisaj̄u. ² Jiñu Maríyabay jvada Jesús numutuvara vurudija, sadsajada j̄ita yinojasitya varintyirya. Niñi Maríyabay n̄uni sanichada jdivajni, Dásaru jtyati. ³ Nanipajada j̄ita jdivajni jtyamutujuñi t̄uchu Jesúsmu: “Jivyatas̄i jdivajni, Nutyityu.” ⁴ Satuvachodanumat̄iy Jesúsra, suteda j̄ita: “Jirya jdivajada ne ránicha sadiityaj̄u. Judenu vandadodamuj̄u j̄ita dárya s̄udivajada day, sat̄idye vandanu ramusiñi j̄idyenu.”

⁵ Jesús vat̄anuyada jaryiñi Mártabay, sataryatubay jarye, Dásarubay jarye nadisaj̄u. ⁶ Satuvachodanumat̄iy Jesús: Jdivajni ni, samachojada j̄ita variy jasiy darundaj̄uch̄araj̄u. ⁷ Jadchiy j̄ita suteda ruuva yis̄a datyavavyedabant̄iy: “Vuryaj̄at̄iy jiyada Judéyamuj̄unt̄iy.” ⁸ Sisa datyavavyedabay jteda variy yiva: “Ne tar̄iy raramiy didye jiryat̄iy riñi vat̄asiy Judíyueda j̄ijechedaj̄u ji, Datyanu, riryat̄idye jachiy ravichuta ji. ¿Yat̄int̄ye jat̄iy jiyada rumunt̄iy, ya?” ⁹ Sumutyajada Jesús variryi: “¿Neviy vuyaj̄uy jóra tara tarundaqui day, daraj̄uy jóra ranchaj̄u? Sarupityi niyyam̄i j̄n̄arya, ne sacasunuȳa taranchasiy variy, jiryat̄iy sadiy jiñidamusiy t̄itaj̄u tariva. ¹⁰ Varityi sarupi nupora, sacasunuȳasara j̄ita variy taranchasiy, jiryat̄im̄yu ne vanda daryaj̄u saj̄u.”

11 Jadchiy jita suteda Jesús ruuva yisa datyavavyedabantyi: “Samamya vujemyicyu Dásaru. Ray jita rajiya sidyosedanacho.”
 12 Ruteda jita sisa datyavavyedabay variy yiva: “Samatyi, sandyetya misasara varintyi.”
 13 Sani jteda Jesús Dásarubay diiyadanchiy, sisa datyavavyedabay jita jachipiyajada mitya dyetya suteda samayadanchiy. 14 Suteda jita Jesús variy sitenu: “Sadiimya Dásaru. 15 Richanay jita jiryeyadaju, jiryatimyu ne ravyichasiy daryaju jasiy, jiryatidye tuvachosiy variy rimu. Vuryejiya simucu.” 16 Tumásabay jita, jiryatiy rutachara Párunasiñi, sani jteda variy ruuva jityevay: “Vañú rumuntidye, mityijyityidye vuryabatye sisaju.”

Jesús vichasara diiyadamusiy misani, sitenu jnutyajarye risajuni

17 Jadchintyi sayada jita Jesús, sitojada jita jmuchodabivaju, daryundajuyunuma variy mucojaridyeñi Dásarubadye. 18 Ne ripyade jaryirya Betániya Jerusarímusiy, taraqui jóradeni ranicha rupiyadaju. 19 Rajuuvay Judíyuedabay jiyada variy jañuvye Mártabamyu, sataryatu Maríyabamyu jarye, riryatidye jnuty nadisani yidnibabyi. 20 Satuvachodanumatiy Mártabay: Jativyenumani Jesús, sayada jita variy sidchoju. Vinu Maríyabañuma machojada jimyasajomu, jiryorimyu. 21 Suteda jita Mártabay variy siva Jesús: “Jiyutiy jiryichasíy, Nutyityu, ne saryi diichiy raydnj variy. 22 Ray jita datya, sasay Judenu ji, ratiy jijechiñuy titaju siva.” 23 Suteda Jesús variy siva: “Saday misasumiy yinni.”
 24 Suteda jita Mártabay variy: “Rañi datyama

saday m̄is̄asumiy tamitya runda m̄is̄asubedamu.”
²⁵ Suteda j̄ita Jesús variy sivantiy: “Rañi rañicha diiyadamusiy m̄isani, s̄itenu j̄nutyā jarye risajū ray. N̄it̄iy tuv̄achusara rimu, dañuma sadiiy, sajnuchara varintyi. ²⁶ Rityi j̄nujeyasara rimusiy t̄itajū, daryaday rityuv̄achusara variy rimuntiy, ne riryadiichara variy rivasiy, mitya. ¿J̄ityuv̄achusaravidye ramu?” ²⁷ Sumutyajada Mártabay variñi: “Joonu, Nutyityū, ratyuv̄achuma j̄ita jiryat̄iy jiñicha Judenu jaryeti, sadenu, n̄it̄iy jt̄isara mucomu.”

Sunayada Jesús Dásarubay bapyotuunu

²⁸ Saniquemuyadanumat̄iy Mártabay daryá, sayada j̄ita jadch̄iy, sanatuyada j̄itani j̄ityeryatu Maríyabay. Mitya dutyad̄amusiy suteda siva: “Jiyunumani D̄atyanū. Sanatutyaniy ji.”

²⁹ Satuv̄achumuyadanumat̄iy Maríyabarya, varicharajū sanubesubeda, sayada variy simu Jesús. ³⁰ Ne sajayada Jesús vichad̄amu didye. Samachojada j̄ita daryajū variy rumu, rumutiy sasaryejada Mártabay munatya jasiñi.

³¹ Judíyuedabay j̄ita jiryat̄iy runutyāda sisa Maríyabay jiryorimyu, ridiyadanumat̄iy siva, jiryat̄iy sanubesubeda vanira jichipyatedajū, richiityarij̄ada variñi, jiryat̄iy r̄uteda daryajū: “Bapyomu dyetya saya, satidye junay jasiy.”

³² Jadch̄iy j̄ita sitojada Maríyabay simu Jesús. Sadiñuvejadanumat̄iy siva, sarayada variy sanumututuunu, suteda j̄ita siva: “Jiyutiy jiryichasíy, Nutyityū, ne saryi diichiy rayd̄ni variy.” ³³ Sadiyadanumat̄iy Jesús siva Maríya jnañu, Judíyueda jarye junach̄aniy sisajū,

saniqueyada variy yintumu, samuchutyeyajada variy. ³⁴ Sitajadoda variryi: “¿Tera jiryebejeñi, te?” Naniteda jita siva: “Vañú, Nutyityu, vuryatiy jnyu.” ³⁵ Sunayada jita Jesús variy. ³⁶ Judíyuvada jita jteda variy yiva: “¡Jiryajnyu, ta jaryiñite savatanuchiñi!” ³⁷ Rityevay jita jteda day: “Samuttasirya nisipyuryi nisiy. ¿Ne vanay sivaajetye tara Dásarubay diiyadajisijyu?”

Samisqsubeda Dásarubay

³⁸ Jadchiy jita saniqueyadanumatiy Jesús jivyimuntiy, sitijada bapyomu. Bapyo vichada nubañucovimu, jiryatiy ravichuta mutanusara darya. ³⁹ Suteda jita Jesús ruuva: “Jiryabatya jadchiñi ravichu.” Suteda jita diibyibay jtyamutu machonu Mártabay variy siva Jesús: “Sapotiyeyñuma day, Nutyityu, jiryatiy daryundajuyujunuma daryaju dañi.” ⁴⁰ Suteda Jesús variy siva: “Nutyu rañi jtesimya yiva, jiryityi tuvachu Judenumu, jiryi diy variy riva sadá.” ⁴¹ Ribetyada jita jadchiñi ravichu variy. Sapiradeda Jesús variy navajyu, suteda jita variy siva jijye: “Yentyumyate riva, Yeye, jityuvachuma daryajura rajechiñuyada. ⁴² Radyetya jita jityuvachusara rimu, nutyu rañi jtadye nijyanvay jiyadaju, jiryatiy riryaniy riro, riryatidye datya samiy jiryatiy yipajada ray.” ⁴³ Jadchiy jita sanatuyasubeda jaryi: “Dásaru, yanuma sipyatay bimuju.” ⁴⁴ Sasipyateda jita diibyí variy, titaju mosiichara sajomutu sujajyuuta, sanumutu risaju. Samo jarye vichada mosiichara pañita. Jesús jteda variy nijyanvavya: “Jiryavitani, satidye jiyasiy.”

*Riñiquetasq̄deda Judíyuvēdabay Jesús jiyarojuyū
(Matēvu 26.1-5; Márcu 14.1-2; Dúcasíy 22.1-2)*

⁴⁵ Jadchíy j̄ita rajuuvay Judíyuvēda tevabe jiryatíy runūtyāda s̄isa Maríyabay, rumūtyāda varíy nuvayadajisiñi, ridiyadanumatíy riva Jesús misadēda, rityuvāchoda varíy simu. ⁴⁶ T̄ini jiyāda Varyisévuvēdabamyu day, satūchoda varíy ruuva: “N̄urya sivaayasíy Jesús.” ⁴⁷ Jadchíy j̄ita riintyeryadēda caserdótevyēda nutyityumibe, Varyisévuvēdabatyayū, r̄uteda j̄ita varíy yiva: “¿N̄utyura vuryēcha, nutyū? J̄iñu Jesús s̄itenu jvaarya rajuura mityamusíy dityadoda jiryatíy t̄ittasara darya. ⁴⁸ V̄uryityi paruy darya siva, t̄itajū nijyanvay ratuvāchu varíy simu. Jadchíy j̄ita riryajt̄i Róma janvay, riryasovay varíy vuryimusírya ne vinu Judenu nijyū jachipiyajo, vumyucadi jarye t̄itajū risajuntíy.”

⁴⁹ T̄iqui rityenu jiryatíy Cayivásu ravichāda s̄itya, n̄ini vichāda caserdótevyēda nutyityū varíy. S̄uteda j̄ita ruuva: “Ne jiryedyetya tara. ⁵⁰ Ne jiryējēchipiyaruy tara nutyū rani j̄ita rañicha samírya jiryējyū, satidye batye t̄iqui vanu nijyanvay jiyadajū, riñuma parutay t̄itajū.” ⁵¹ Ne s̄uteda Cayivásu jidyiryamusírya jírya. Jiryatíy savichāda caserdótevyēda jamu nutyityū tavaataquisarajū varíy, satūchoda Judenujū, jiryatíy saryi batyēda Jesús j̄iñijyanvay jiyadajū. ⁵² Ne vinu Judíyuvēda jiyadajū saryi batyēda varíy, daryaday saj̄ityeryaniy tajuuquijuntír̄iyi t̄itajū jiryatíy juravyeryi Judenu dadyēñu day. ⁵³ Variryundamusíy rijyotāda jachipiyajada Judíyuvēda nutyityumiy sayarojū Jesús, riñi j̄teda

yajvay variñi.

⁵⁴ Ramuni ne sarupiñeyajada Jesús vijyomujache Judíyueda cabyivanuday. Sasipyateda jita Judéyamusiy Evurayímuju, mityatotuunuju. Savichada variy yisa datyavavyedabatya jasiy.

⁵⁵ Ne tariju ravichada Pásco variñuday, Judíyueda vichtya. Riyada jita rajuuvay nijyanvay yindivyasiy Jerusarímuju, riryatidye jdutya vichtyamujuyu. ⁵⁶ Rivyatada jita Jesúsnaçho variy. Jiryatiy riryadeda Judenu nijyu jachipiyajomu, ruutajadoda nuñi vajyuu variy jasiyu: “¿Nutyura jiryejechipiyá day, nutyura? ¿Savidye jvi vichtyamu day, varimyatamuy ne?”

⁵⁷ Caserdótevyeda nutyityumiy jita, Varyisévuedata riñi jtada daryaju, titiy datyara Jesús vichajo, saryi jtesiy vasera, riryatidye jurityaniy variy jasiñi.

12

Sivada vaturabarya vurudija Jesús numutuva (Matévu 26.6-13; Márcu 14.3-9)

¹ Tarundaquinijyatenumatij sutyeda Páscomuju, sayada jita Jesús variy Betániamu, jiryatiy savichanuyada Dásaru jasiy, jiryatiy samisadeda diibymusiñi. ² Jasiy jita riimyityadeda Jesús jchanatyasadamuju riy nijyanvay. Mártabay vichada mútiñu, Dásaru jita jbyeda Jesúsjsa day. ³ Maríyabay jita jtítadara vurudijavu vinu nárdumusiy jvaachara, jaryi murichetara. Sivada jita titaju Jesús numutuvara. Sasusajada yinojasitya varintyirya. Rapotiyeyada

jurura raatyá, ramuchadeda varirya roriy.
⁴⁻⁵ Judásiy Iscaryótiy, Jesúsjsá datyavay tenu, jiryatiy rivasiy saryi say samityasimyimyuyu, rañi jtajádoda variy: “¿Tarajuramuy ne sataryutyara vurudija, tavaataqui jvaayada murichirya, satidye sarya ramurichirya jantyuyadavay jmutyasádaju?” ⁶ Suteda Judásibe daryá, ne jiryatiy sani jantyutyada riy jantyuyadavay. Suteda jítara jiryatiy sanicha paranuní, jiryatiy criqui y bajyo simu day, jasityi ribeñuyadara criqui y, jiryatiy rumutyanyuyada Jesúsvedara. ⁷ Suteda Jesús variy siva Judásibe: “Sachamiy, ne yajarupanta nunñi. Sabayada jityaju daryaju rimuchusada rundajisirya. ⁸ Riryaday vichasara jita jantyuyadavay jiryisá, ray jítamuy ne.”

Riñiquetasádeda Judíyuedabay Dásarubay jiyarójuy

⁹ Rajuuvay Judíyueda tevabe datyada variy: Jasiñumani Jesús, rudeda jita variy Betániamuju. Rudeda jita ne vinu Jesúsnacho, Dásarubay nacho jarye, jiryatiy samisanichiy Jesús diibyimusini. ¹⁰⁻¹¹ Ramunítiy rityuchudoda caserdótevyeda nutyityumibe sayaróju Dásarubayu, tapi sivani riyanyuyada rajuuvey Judíyueda japichiy simu Jesús, rityuvachunuyada variy simu.

Jesús jayada nijyanvay jiyarovayajadanube Jerusarímu

(Matévu 21.1-11; Márcu 11.1-11; Dúcasíy 19.28-40)

¹²⁻¹³ Ratarimyusiy jita, nijyanvajyuubay jiryatiy ruutijada vichtyamu, rityuvachodanumatiy

jiryatij suniñuma Jesús daryaju Jerusarímuju, riryechada jita varirya pachivi yimuju, riyada jita variy sidchoju. Ruteda jita variy jicheñeyajadamu: “¡Yajantyuy nudyiva! ¡Chanatyasite sitenu ni nitij jnij Vujyetyamu, jiryatij Irayenuveda jamu nutyityuni!”
 14 Sasaryeda jita Jesús variñi cavañu vaderonu, samasada variy sancha daryatij nuçhara Judenu niqejadamu dárya:

15 “Ne yasuvuy Siyó detu, (tapi Jerusaríjanvatya jiryenicha), ne yinuy sunij masij jiryentyityu cavañudenuncha day.”

16 Ne ridyetyada sisa datyavavyedabay varidyerya jirya day. Rivasiy jita savandanumuyadanutij Jesús, rijechipityada jita varirya jiryatij ravichanuyada nuçhara sanchij titaju. Rijechipityadantirya jiryatij ravichada savichanichada titaju. 17 Nijyanvabe jiryatij rivyichanuchij sisa Jesús, sanatuchiñumatiñi Dásarubay bapyovimusi, jiryatij samisanichij diibyimusiñi, rityuchunumayajada varirya.
 18 Ramunij richipyateda nijyanvajyuubay sidchoju Jesús, jiryatij rityuvachoda ranchij mityamusij sadyadoda. 19 Jadchij jita ruteda Varyisévueda nuñi vajyuu yiva: “¡jiryenij jnyavyij jita, vanay vichadedasarama jiryenuberij taranj! ¡jiryinomyavij, richiitarisanij nijyanvay titajuni!”

Crésija janvabe vatada Jesúsnaçho

20 Rivyichanuyada jita Crésija janvabe nijyanvay cabyimuntij jiryatij riyada vichtyamu, riryatidye jachipiyaj sanijyu Judenu variy

jasiy. ²¹ Rityuudiyada jita jivye Crésiya janvabe variñi Vedípebentyi, jiryatíy Betsáyina jamíni, Cadidéyamusi. Riyasantada jita variñi Vedípebe: “Nutyityu, nujerye diryuy siva Jesús.” ²² Sayada jita Vedípebe variy, satuchoda variy siva Antrésiberya. Sayada Antrésibe variy Vedípebetya, nanutuchoda variy siva Jesús. ²³ Sumutyajada Jesús variñada: “Ritoma Nijyamidenu vandanusada runda. ²⁴ Sitenute ritay jiryiva: Netimyū ne rádiy jaruusichiy rajūñumatiy mucomu, ramachosara vinu tasiqūi variy. Rádiiñumatiy, rasivye jaryi variy. ²⁵ Nítíy níruchara jaryírya yinuyada, níní jita raçarera. Níní jita jiryatíy savittyucharara yinuyada jiyomu, sajnutyasara junareju jnuyadajura. ²⁶ Minítíy jvaaryūchara risa, sama siityari varirye. Jasityi racha variy, jasidye sacha varintyidye nítíy jvaachara risa. Minintyí jvaachara risa, sajchanatyasara rajye varintyíñi.”

Jesús tuchoda jityajura jibetyeda

²⁷ “Diye jita ravymu muchutye. ¿Nutyura rajtay variy, nutyura? ¿Ravidye jtay: Yajantyuy riva, Yeye. Yaramityaniy rivara jiryatíy riryechaniy tara ray? Ne dyetya, tapi ranachovitya rideda. ²⁸ Yajchanachura yitya, Yeye.” Rarayada jita niquejada jarichumusi variy: “Nutyu rañi jchanachumara ritya, raday jatyí jchanachodantírya.” ²⁹ Nijyanvay jita jiryatíy riryadeda jasiy, rityuvachodanumatírya niquejada, ruteda jita variy: “Ruvatay.” Tíni jteda day: “Jūdenu jpanu nique sisa Jesús!” ³⁰ Sumutyajada jita Jesús variryi: “Ne rayadaju

darya jirya niquejada day. Jiryeyadajuni jita ranicha day. ³¹ Diye jita sitotaniy Judenura yiteda mucadi janvay jiyaroju, sajatya titaju jadchiy bimujuni nitiy nusuchara ripyarutedaju nijyanvayu. ³² Ratyi vicha nubesityanichi mucadinchasiy crusityasa, ratiiy variy titaju rimuju riy nijyanvay.”

³³ Jirya saniquejadata, jidyetyadoda riy nijyanvabe nutyura jvedamusirya sadiichara, nutyura. ³⁴ Rumutyajada nijyanvabe variñi: “Nutyuvachuma Judenu niquejadamusiy jiryatiy sajnujeyasara Judenu jaryeti junareju. ¿Nutyichiña yitay ji saryi vicha nubesityanichi Niyamideni, nutyichiy? ¿Chirana sanicha jinu Niyamideni, chi?” ³⁵ Sumutyajada Jesús variryi: “Ne tarijyu sacha nono jiryimunuday. Jiryantya rupi nonotavatyidye jiryenicha, rañuma sarye nupocudi jirye, tapi nitiy rupi nupocudinube, ne sadatya te rayacu. ³⁶ Jiryatiy jiryenicha nonotavay diye, jiryama jachipiya ranijyu, jiryatidye vichasara nonojami dadyeñu.”

Saniquemuyadanumatiy Jesúsra, sayada jita, sadutyada variy riryajisiyu.

Ne rityuvachuruyada Judíyuedabay simu Jesús

³⁷ Dañuma sani jvaañuyada Jesús ridiyara darya rajuura mityamusiy dityadoda, ne vinu daryamusiy rityuvachuruñuyada simu. ³⁸ Ramusiy dyetya ritotadedara Isayiasibe niquejada jiryatiy satuchunuyada tariy Judenuju. Sitajadoda daryaju:

“¿Chirana tuvachosiy ramu nutyuchoda, Nutyityu, chi? ¿Chirana datyadara Judenu jvaayada jivyanuyadamusiy, chi?”

³⁹⁻⁴⁰ Ramuni ne vanay rityuvachoda ramu jiryatij sanuyada Isayiyasibe rinchintiy:

“Sapuryejada Judenura riñisij, rijechiy jarye sasuruchoda, riñuma jnuj jiñisitya, riñuma datya jijechitya varintiy, riñuma janumitye Judenu nachojuntiy satidye misaniy rijyuuchovedajisiyu.”

⁴¹ Isayiyasibe niquejadara jirya niquejada, jiryatij sadiyada riva Judenuda, satuchoda rivasiy variy sanchij. ⁴² Dañuma riñi tuvachoda rajuuvey Judiyuveda nutyityumij tevabe simu Jesús, ne ridyetyataniryuyada varirya, jiryatij richuvuyada daryaju rij Varyisévuedabay, riñuma jatya jutyeryanijomusirij. ⁴³ Rivyatada jaryi daryajura nijyanvay jchanatyada, Judenu jchanatyadamusij.

Jesús niquejada ratuchutasara tamitya rundamuni tuvachusa

⁴⁴ Saniquejasubeda jita Jesús variy: “Nijitij tuvachusara rimu, daryani satuvachusara simu nijitij jpajada ray, ne vinu rimu satuvachusara variy. ⁴⁵ Daryadantij nijitij dij riva, daryaday sadiy siva ripanu varintij. ⁴⁶ Ray jiryatij rañicha nono, rideda jita jirya mucadimu, sañuma macho nupocudinube minijitij tuvachusara rimu. ⁴⁷ Minintij tuvachusarara rañiquejada, dañumamuy ne sani siitiesara variy rajuj, ne ratuchuta rivani, tapi ne ritijada tuchutadaju mucomu; ritijada jita jantyutadaju day. ⁴⁸ Nijitij

rrachu ray, (ne vinu rañiquejada sumutyaruchara), ninuma rañicha tuchutaşi varyi. Rañiquejada, jiryatiy rañiquera, ranı jıta ratuchutasara tamitya rundamunı tuvachusa. ⁴⁹ Ne ritachara radyiryamusiy daryaju darya. Rajye jıta, jiryatiy supajada ray, ninı jteda rivara jiryatiy raryi niquera, daryaday raryi datyanu varintyirya. ⁵⁰ Radyetyantiy jiryatiy suteda rañicha junareju jnyudaju. Ramunı jıta, jiryatiy ritay, ritachara daryatiy supajada rajye ritedajura.”

13

Jesús suutadara yisa datyavavyedabay numutu

¹ Pásko vichtyajisiy sadatyada jıta Jesús jiryatiy ritoma sarunda jıjyu, varityi sasipyatay jırya mucadimusiy, satidye tarya jıjyemyujuntiy. Jıryatiy savatanuyada riy jichiıtyarıvay mucomu vıchavay tıtaju, sabatyedasaraju jıvyatanuyada riy. ² Riıbyedajisiy jiryatiy Pásko vichtyamu jmyısarara, bayantu nutyityu jıta bamyuyada Judásibe jachımyura taji jachıpiyajada, jıryatiy Siımyó Iscaryótibe denubañı, satidye mityasiıñı Jesús. ³ Jesús jıta datyanuyada jıryatiy sasayada sajay jıjyomu tıtajura. Sadatyadantiy jıryatiy sasipyateda jıjyemyusiy, daryaday saryi tarya varyi simujuntiy. ⁴ Sanubesubeda jıta Jesús varyi misatuunusiy, samasichoda varırya jıchujay nichajay. Sapuchoda jıta mopujetya jıcyannumu varyi. ⁵ Sajucheda jıtara jaá suutapavyımu, sajotada suutadara yisa datyavay numutu, sasusajada jıta mopujetyara jıryatiy sapuchoda jıcyannumu rata. ⁶ Sitojada jıta jıchuutadamusiy

simu Siimyó Pyítrubay. Sitajadoda Pyítrubay variñi: “¿Yavidye suutara rañumutu, Nutyityu?”
 7 Sumutyajada jita Jesúsni: “Jiryatiy rivaarya, ne jidyetyaruy nta diyera. Rivasiy jita yadatyara.”
 8 Suteda Pyítrubay variy siva Jesús: “Netaramu yasutara rañumutu day.” Sumutyajada Jesús variñi: “Netimyu ne rasuuta ji, ne tara rachasara jiyarurya variy risa day.”
 9 Suteda jita Siimyó Pyítrubay variy siva: “Ne vinu rañumutu, Nutyityu, rajyomutu jarye, rino risaju.”
 10 Suteda Jesús variy siva: “Nitiy janayasiy, ne savata nundyerya suutada nundyey, temusiy vinu sanumutu dyetya sutye suutadaju, jiryatiy samiy suutasinuma daryaju dañi. Jiryechi samiy suutasavay, ne titaju.”
 11 Sadatyada Jesús daryaju: Chira ramityasiirye. Ramunitiy suteda: “Ne titaju samiy suutasavay jiryey.”

12 Sasuutamuyadanumatiy Jesúsra riñumutu, sajachoda jitara jichujay nichajay yivantiy, sajatyiyada masada jmyijyomuntiy. Sitajadoda jita Jesús variy jasiryi: “¿Jiryedyetyantya nutyura ravyichadesiy jiryey, nutyura?”
 13 Datyanu jiryitarye, Nutyityu jarye jiryitarye. Samirya day jiryechi nta darya ray, tapi ratya rañicha darya.
 14 Rachuutatirya jiryechumutu, jiryatiy jiryechi jay Datyanu ray, Nutyityu jarye, nuñi jiryedyey jiryechuutasintyidyerya jiñumutuntidyey.
 15 Rachejya jiryeyjura rantyasara, jiryatidyey siityarisara jvaayada darya, nutyura ravyichadesityi darya jiryey.
 16 Sitenu ritatyey jiryiva: Ne savichasara muhechey jaryeñu simusiy jipyatru, dantyamuy ne

savichasara jpanu jaryiñu simusiy n̄itiy jpanuñi.
¹⁷ Jiryedyetyatirya jirya, jiryecha jchanatyasavay
 riva, jiryetyi jvaachara daryá. ¹⁸ Ne r̄itay t̄itaju
 jiryenchiy. Radyetya j̄ita riy rajeryetasavay.
 R̄itay j̄itara, ratidye j̄totanirya Judenu niquejada
 nuçhara jiryatiy s̄teda: N̄itiy rañi jmyichara risa,
 n̄iday mityasiy rivasintyirye. ¹⁹ R̄itay j̄ityajura,
 jiryānumat̄iy diy riva, jiryatuvachusara variy
 rimu, jiryatiy rañi rañicha s̄itenu. ²⁰ S̄itenute r̄itay
 jiryiva: N̄itiy jmutyasarani r̄ipanu, sumutyasara
 variy ramusintyirye. Daryaday n̄itiy jmutyasara
 ray, sumutyasara ramusintyidyeñi jiryatiy
 supajada ray.”

*Jesús tuçhoda vijyomujache: “Sasay Judásiy
 ramyityasimyimyu ray”*

*(Matévu 26.20-25; Márcu 14.17-21; Dúcasiy 22.21-
 23)*

²¹ S̄tedanumat̄iy Jesús daryá,
 samuchutyeyajada j̄ita yintumu varicharaju,
 satuçhoda vijyomujache variy: “S̄itenute
 r̄itatye jiryiva: T̄iqui jiryetyenu rasay
 ramyityasimyimyu ray.” ²² T̄itaju runuyada
 sisa datyavavyedabay mitya jiñecho variy,
 jiryatimyu ne ridetyada daryaju chinijyura
 saniquejasiy Jesús, chinijyu. ²³ Sisa datyavay
 tenubay tayada Jesús vojonijyu. Jaryi daryaju
 savatanuyada Jesúsni. ²⁴ Sunotayajada Siimyó
 Pyítrubay variy sanachoju tañu, s̄teda variy siva:
 “Yajtajanuni chinijyu saniquejasirya, chinijyu.”
²⁵ Jadchiy j̄ita satayada jaryi sadutuudinijyu Jesús,
 sitajadoda variñi: “¿Chira sanicha, Nutyityu,
 chi?” ²⁶ Sumutyajada j̄ita Jesús variñi: “N̄iday

minityi rasarya pajuve raparonichadivasiy.”
 Jadchiy jita saporodedara pajuve, sasayada variy
 Judásiberya, jiryatiy Siimyó Iscaryótibe denubañi.
²⁷ Sumutyajadanumatiy Judásiberya pajuve,
 varicharaju sajayada Satanásiy siva. Suteda jita
 Jesús variy siva Judásibe: “Jiryatiy yajvaarya,
 vaniradeni yajvaarya.” ²⁸ Ne ti datyada jiryatiy
 riñi maśasádeda jasiy: tarajura sutay Jesús
 darya siva Judásiy, taraju. ²⁹ Jiryatiy ricyuriquiy
 bajyo daryaju simu Judásibe, ramuníty riñi
 jachipiyajada Jesúsjsa datyavay tevabe variy
 jiryatiy supajada Jesús tara taryuyada načo
 vichtyamujuni, varimyata jantyuyadavay dyetya
 sasay tara. ³⁰ Sumutyajadanumatiy Judásirya
 pajuve, varicharadeju sasipyateda ruusasiy.
 Nuporanuma ravichada variy.

Vadi jteda jiryatiy Jesús musirya

³¹ Judásibe masedivasiy, suteda jita Jesús variy
 ruuva yisa datyavavyedabay: “Diye savichasara
 vandanusi Nijyamidenu, Judenu jita vichasara
 vandanusi simuntiy. ³² Savichasaratiy Judenu
 vandanusi simu, daryaday savandadosiy Judenu
 yimuntidyeni, vaniradevaju savandanuteni.
³³ Taraquideju rachí jiryisa, radyedyeñu.
 Rivasiy jita jiryajantya vatada rañečo. Nutyu
 darya niday rañi jtachiy ruuva Judíyuedantiy,
 daryaday ritay diye jiryivantiy: Rumutiy
 rajiya, ne vanay jiryajto rimu. ³⁴ Rache
 jiryerya vadi jteda: Jiryama vatasara nuñi
 vajyuuyu. Nutyu ravyatasaratiy darya jirye,
 daryaday jiryavatasara nuñi vajyuuntidyeyu.
³⁵ Ramuniday riryadatyasara nijyanvay jiryatiy

jiryeñicha rachiityarivay, jiryatiy jiryevyatasara daryaju nuñi vajyuuyu.”

Jesús tuchoda vijyomujache: “Saray Pyítru rayadaju”

(Matévu 26.31-35; Márcu 14.27-31; Dúcasiy 22.31-34)

³⁶ Sitajadoda jita Siimyó Pyítrubay variñi: “¿Te yejiya, Nutyityu, te?” Sumutyajada Jesús variñi: “Rumutiy rajiya, ne vanay jiryechiityari diye darye. Rivasiy jita jiryasiityari rumu ray.”

³⁷ Sitajadoda Pyítrubay jadchintyiñi: “¿Tajuramuy ne vanay rachiityari diyemusiy ji, Nutyityu, taju? Ranuma saraya rinuyada jiyadaju.”

³⁸ Sumutyajada jita Jesús variñi: “¿Yitavyidye yasarya yinuyada rayadaju day? Sitenu ritay yiva: Netimyu ne sasuy tavaryi didye, variñi yarayasiy rayadaju. Mumuriju yarayasiy rayada. Yajtesiy variy: Ne radyetyani.”

14

Jesús vichasara nú jiyemyuju

¹ Suteda jita Jesús variy ruuva yisa datyavavyedabay: “Ne jiryamuchutyetyanirya jijechiy. Jiryama tuvachusara simu Judenu, rimu jarye jiryatuvachusara. ² Rajye rorimyu jítara, rajuura vichajo jiryajiju. Netimyu tara jnay raryicha, raryimya tuchu jiryiva. Tapi ratya rajdutyasarara vichajo jiryajiju. ³ Ratiy jiya vichajo jdutyi jiryajiju, rajatyi jdedantiy, ratidye puchichara risaju jirye, jiryatidye vichasara rumuntidye, jasityi rachasara. ⁴ Rumutiy rajiya, ne jiryedyetyisara nú nunday.” ⁵ Suteda jita

Tumásabay variy siva Jesús: “Ne nudyetya tera jiya, ¿nutyichirya nuñadatyara nú varidye, nutyichiy?” ⁶ Sumutyajada jita Jesús variñi: “Rañi rañichasara nú Judenumuju, rañuma rañichasara sitenu niquejada titajuntiy. Rañi rañichasara junareju jnyadatı jarye titaju risaju. Ne ti jutı rajyemyu, netimyu ne suniy rimusiy simuju. ⁷ Jiryidyetyatirye, daryaday jiryidyetyanı rajye varintyi. Jiryedyetyama jita diyemusiñi, tapi jiryedyimya daryaju siva.” ⁸ Suteda jita Vedıpebe variy siva Jesús: “Yadityanu nuñi jijye, rasaranuma racha variy nuju.” ⁹ Sitajadoda jita Jesúsni: “Tariñuma rañichasara jiryisa. ¿Diyesaraju ne jiryedyetyaruy didyerye, Vedıpe? Nıtiy diy riva, daryaday sadiy siva rajye varintyidye. ¿Nutyichiña yıtay variy: Yadityanu nuñi jijye, nutyichiy? ¹⁰ ¿Neviy jityuvachu ramu, jiryatıy ravyichasara simu rajye, jiryatıy rajye jarye vichasara variy rimuntidye? Jiryatıy ritachara jiryivara, ne ritachara radyiryamusirya. Rajye jita jiryatıy savichasara rimu, nini jvaacharara yivaayada. ¹¹ Jiryama tuvachu rimu, jiryatıy ravyichasara simu rajye, daryaday savichasara rajye rimuntidye. Varimyata jiryatuvachu rivaayada jiyadaju rimu. ¹² Sıtenute ritatye jiryiva: Nıtiy tuvachusara rimu, nini jita rajvaacharara jvaayada, nutyu ratyi jvaachara darya. Sajvaacharantirya jvaayadantiy, jiryatıy jaryinravaju rivaayadamusidyerya, jiryatıy rajiya simuju rajye. ¹³ Titaju miryanıtyi jiryejechiñuchara rityamu siva rajye, rajvaacharara, satidye vichasara vandanusi rajye

jidyenumu. ¹⁴ Miryan̄intyi jiryejechiñ̄uchara r̄ityamu, rajvaachara varirya.”

Suteda Jesús: “Rajpan̄i rintu jiryiva”

¹⁵ “Jiryevyatirye, jiryatuvachu variy r̄itedamu. ¹⁶ Jadchiy j̄ita rajiyasantan̄i rajye, satidye say variy jiryimutyij̄untiy, jiryatiy sachajayasara jun̄arejū t̄itajū jiryisa. ¹⁷ Nin̄i san̄icha Judenu Jnutu, s̄itenu datyanurá. Ne van̄ay rumutya jivye mucadi janvay jijechimyun̄i, jiryatimyu ne ridyichara daryajū siva, dantymuy ne ridyetyasaran̄i. Jirye j̄ita datyasaran̄i jiryatiy savichasara jiryisa daryajū, samachosara variy jiryimuntiy. ¹⁸ Ne r̄atochichara bachetadimiy jirye. Raj̄t̄i jiryimuntiy. ¹⁹ Taripyumusiy rivasiy, ne riryadiy jirya mucadi nutyityū janvay rivanuday, jirye j̄ita r̄adiy variy riva day. Jiryatiy rinujeyasara, daryaday jiryaj̄nujeyasarantidye. ²⁰ Variryundamu j̄ita jiryadatyasara jiryatiy ravyichasara rajyemyu, jiryevyichasara variy rimuntidye, rajerye vichasara jiryimu varintyidye. ²¹ N̄it̄iy j̄mutyara r̄iteda, satuvachutiy variy ramuntiy, sadyanu ramusirya jiryatiy savatasara ray. Rajye j̄ita ravatasara varidyeñ̄i, rajerye ravatasara variñ̄i, r̄adityanusara variy simu ray.” ²² Judásibe j̄ita jiryatimyu ne Iscaryótibe denubadyeñ̄i, sani jtajadoda variñ̄i Jesús: “¿Nutyuramusiy yadityanu n̄dyiva ji, Nutyityū, nutyuramusiy? jiryatimyu ne riryadiy mucadi nutyityū janvay variy yivantidye.” ²³ Sumutyajada Jesús variñ̄i: “Savatasaratiy nijyam̄i ray, satuvachusara variy

ritedamu. Rajye jarye ravatasara variy rivani, nañajtisara variy simu, nañavichasara variy sisantiy. ²⁴ Nitimyu ne vatasara ray, dantyamuy ne satuvachusara variy ritedamu. Jirya jteda jita jiryatiy jiryetyuvachura, ne riteda day. Rajye jteda jita ranicha day jiryatiy supajada ray. ²⁵ Rañiquejasirya jirya titaju jiryatiy ravyicha jiryisa. ²⁶ Jmutyi jita, rajye Jnutu, jiryatiy sajpa rityamuni, nini jita radatyanusara titaju tara jirye, sajachipityataniy jiryentyirya titaju jiryatiy riteda jiryivara. ²⁷ Samirya vichasada ratyochiy jiryejyu. Samirya vichasada jiryatiy rimusirya, rachej jiryerya. Ne ritay mityara, nutyu rutachara mucadi nutyityu janvay daryá. Ne jiryamuchutyetyanirya jijechiy, dantyamuy ne jiryajnutay. ²⁸ Jiryetyuvachosimyara jiryatiy rañiquejasiy jiryivara: Rajiya, rajti variy jiryimuntiy. Jiryityi vatasara sitenu ray, jiryichanachara variy, jiryatiy rañi jiya simu rajye, jiryatiy nini rañicha jaryiñu rimusiy. ²⁹ Ritay jityaju jiryivara, jiryatidye tuvachu ramu ranumatiy vicha. ³⁰ Ne ratuchu jaryi jiryisa diyemusiy, tapi suniñuma jirya mucadi nutyityu, taratya saju rimu. ³¹ Darya niday rachasara titaju, riryatidye datyasara mucadi nutyityu janvay jiryatiy ravyatasarani rajye, rivaachara variy daryatiy suteda riva. Jiryánuma nubesumiy, vañunuma.”

15

Nurijuu ruvajuu, racajuu jarye risaju

¹ Riyadajisiiy sadatyadoda Jesúsntiriyi: “Rañi rañicha nurijuu ruvajuu sitenu, rajye jita

runutyi day. ² Nurijuucajuu jita, jiryatimyu ne rasivyechara, sarachatichara rajye varirya. Miryanintyi sivyechara, sarachasara ránrojuute, ratidye jay jaryivyaju variy. ³ Puchavañuma jiryeñichasara rañiquejadamusiy, jiryatiy rañiquesara jiryivara. ⁴ Jiryamachosara rimu, daryatiy ramechosara jiryimu. Nutyu nurijuucajuu, jiryatiy rotyasara rajajyuunchiyu, ne vanay nta rasivye variñuday; daryaday jiryentyi, ne vanay jiryivaacharara rivaayada, netimyu ne jiryemechosara vatajuu rimu. ⁵ Rañi rañicha nurijuusijyu, jirye jita rañicha racajuu day. Minityi machosara vatajuu rimu, rajerye variy simuntidye, sasivye nta jaryi variy riva. Ne vanay nta jirye jvaarya tara, jiryetyi vichasara jiintyasavay rimusiy. ⁶ Minityimyu ne machosara rimu, saryicha jatyasi variy nutyu rijetyasara nijyanvarya ninujii rachasara, rasusachara variy. Rivasiy jita riryatosara varintyirya, riryatidye rupamyu varirya. ⁷ Jiryetyi machosara rimu, raryityi machosara rañiquejada jiryimuntiy, jiryajachiñuyasiy rivara jivyatara, ratidye say variy jiryerya. ⁸ Savichasara vandanusi rajye jiryatiy jiryivaacharara rivaayada. Daryamusiniday jiryechasara rachiityarivay. ⁹ Daryatiy savatasara rajyerye, daryani ravyatasara jiryentyidye. Jiryamachojasiy ravyatadamu. ¹⁰ Jiryetyuvachusaratiy ritedamu, jiryamachosara variy ravyatadamu, nutyu ratyuvachusara rajye jtedamuntidye, ramechosara variy savatadamu. ¹¹ Ritesiy jiryivara jirya titaju, jiryatidye datyara

rīchanayada jījechimyu, jiryatīdye datya tītajū samīdyera.

¹² Jiryatīrya rītēda jīryeju, jiryatīdye vatasara nuñi vajyuuyu, nuṭyu ratyi vatasara jīrye daryá. ¹³ Ne tara vatāda jaryinra ramusiy, jiryatīy sabatye nu vanu jījemyicyūveda jiyadaju. ¹⁴ Jīryeñi jīta rajemyicyūveda, jiryetyi jvaachara rītedamu. ¹⁵ Ne rītachara muhechimyī jīryeñundyē, jiryatīmyu ne sadatyasara daryaju muhechīrya jīpyatru jvaayada. Rītachara rajemyicyūveda jīrye, jiryatīy radyetyanumuy jīrye tītajūra jiryatīy ratyuvachusara rajemyusīrya. ¹⁶ Ne jīryeñi jaryetāda ray. Rañi jīta jaryetāda jīryedyē, rabeyada varīy jīryentyī, jiryatīdye sīvyē nta varīy, ratīdye ramachosara jīryīvaayada, satīdye say rajyē varīy jīryerya miryanīntyi jīryejechiñuy rītyamu sīva. ¹⁷ Rītay jīta jīryīva: Jīryama vatasara nuñi vajyuuyu.”

Mucadi janvay javittyucharani Jesús, sasiityarivay jarye yisaju

¹⁸ “Riryityi javittyuchara mucadi janvay jīrye, jīryentya datyara jiryatīy riryavittyuchara jīryajīsīrye. ¹⁹ Jīryetyi vīchasara mucadi janvay tevay, rīryi vatasara varīy jīrye. Jīryatīy rajeryetāda mucadi janvay cabyimūsiy jīrye, ne jīryevyīchasara rītyevay varīñundyē, ramunītiy riryavittyuchara varīy jīrye. ²⁰ Jīryajachīpityara jiryatīy rītesiy jīryīvara: Ne savīchasara muhechīy jaryiñu simūsiy jīpyatru. Rīchiityarīsaratiy jīyasantāda ray, daryaday rīryasiityarīsara jīyasantāda jīryentyīdye.

Rityuvachusaratiy rañiquejadamu, daryaday riryatuvachusara jiryeñiquejadamuntidye. ²¹ Jirya títaju riryavichanichara jirye ritya jiyadaju, jiryatimyu ne ridyetyaruy daryajuni nityi jpajada ray. ²² Netimyu ne raryi jdeda niquejadanacho ruumu mucadi janvay, ne riryi vichasara juuchataway variy. Diye jita, ne ramachosara rijyuuchueda mityanuday, jiryatimyu ne rityuvachuruy rimu. ²³ Nityi javittyuchara ray, daryaday savittyuchara varintyiñi rajyentyidye. ²⁴ Netimyu ne raryi jvaacharara jvaayada, jiryatimyu ne ti jvaayadasarara, ne riryi vichasara juuchataway mucadi janvay varidye. Riñi jita rañi dichara riva rivaayada, jasidye riñique variy rucomu rayaroju day, rajye jiyaroju jarye risaju. ²⁵ Daryamusiy jita ruutotanicharara niquejada, jiryatiy nuchara riñiquejadamu darya: Riñiqueyada mitya variy rayaroju. ²⁶ Sasipyatachara jmutyi rajyemyusiy, jiryatiy sanicha sitenu datyanurá. Sanumatiy jutí jiñu jmutyi, jiryatiy rajpasara rajyemyusiy jirimujuni, nini jita ratuchusara samiy rayadaju. ²⁷ Jirye jarye ratuchusara samiy rayadaju, jiryatiy jiryevyichanuyada rajotadamusiy risa.”

16

Jesús tuchoda: “Riryajarupanta Judíyueda riy rachiityarivay”

¹ Sadatyanutityiyada Jesús variryi: “Ritay jiryivara jirya niquejada jiryeñuma paruy riva rachiityarisada. ² Riryabatyasara nutyityumiy daryaju jiryentyeryanijyomusiyu. Raday jutí

rarundantiy varityi t̄i rajvay jirye, sajachipiya variy rivasiy jiryat̄iy rivaayada J̄udenu niyura jijechara. ³ Riryajvaachara daryá, jiryat̄imyu ne ridyetyarucharan̄i rajyedye, ne vinu ray ridyetyaruchara. ⁴ Ritay jiryivara jirya niquejada, ranumat̄iy jut̄i rarunda jiryajachipityasara varirya: Satuchoda ranchiy vuryiva.”

J̄udenu J̄nutu jvaayada

“Ne ratyuchoda rajotadamusiy jiryivara jirya niquejada, jiryat̄iy ravyichada daryaju jiryisa. ⁵ Diye j̄ita rajiya simu n̄it̄iy jpajada ray. Dant̄yamuy ne t̄i jtajanu jiryetyenu ray: ¿Te yejiya, te? mitya. ⁶ Jiryeñi j̄ita s̄itenu yivatya rañiquejadanchiyu, jiryat̄iy r̄itesiy jiryivara. ⁷ Nut̄yu rañi jtadye jiryivara s̄itenu niquejada: Rayada racha jiryecyanayadaju. Tapi netimyu ne rajiya, ne t̄i rajt̄i variy jiryimutyisiju. Rat̄iy jiyasara variy, rajpasara variy rumusiy jiryimujun̄i J̄udenu J̄nutu. ⁸ Sanumat̄iy jut̄i jiyu, sadatyanusara riy mucadi janvay rijyuuchuedanchiy, vase jvaayadanchiy jarye, juuchueda murichenutadedanchiy jarye risaju titaju. ⁹ Sadatyanusara rijyuuchuedanchiyu jiryat̄imyu ne rityuvachuruy rimu. ¹⁰ Sadatyanusara vase jvaayadanchintiryi, jiryat̄iy rajiya vase J̄udenumuju, jasityimyu ne jiryadiy rivanuday. ¹¹ Sadatyanusara juuchueda murichenutadedanchintyiryi, jiryat̄iy samurichenutanimya J̄udenun̄i jirya mucadi nusuñu Satanásiy.

¹² Jasirya rajuurā niquejadant̄iy jiryat̄iy rañi jtaryuy jiryivara. Ne ntate jiryejeh̄initye diye

raju dayu. ¹³ Sanumaty juti Judenu Jnutu sitenu datyanurá, nini jita ramutachara sitenu datyadodata titaju jiryedye. Ne saniquesara daryaju jidyiryamusiy. Saniquesara jítara jiryaty satuvachusarara, sadatyanusara varirya jiryaty rachasara tara titaju. ¹⁴ Nini ravandanu ray, jiryaty sajmutya raberyanchirya, satuchu varyi jiryivara. ¹⁵ Titaju jiryaty rajye baryara, daryaday raberya varintyidyerya. Ramunítiiy rítesiy jiryaty satuchu jiryiva raberyanchiy.”

Sisa datyavavyedabay yiveda ratitunu jchanayadaju

¹⁶ “Taripyudemusiy ne jiryadiy rivanuday, jadchiy jita taripyudemusintyi jiryadiy rivantiy.”

¹⁷ Ramunítiiy ruutajadoda sisa datyavavyedabay nuñi tevayu: “¿Taraju sanique daryá, taraju? taripyudemusiy ne jiryadiy rivanuday, jadchiy jita rivasiy jiryadiy rivantiy. Sutantyi jiryaty rajiya rajyemyuju. ¹⁸ ¿Tarana sani nique daryamusiy taripyudemusiy niquejadata, tara? Ne vudyetya tara sanique.”

¹⁹ Jesús datyanuyada: Ruutajanuruy riva ray. Suteda jita varyi ruuva: “¿Jiryitajanuviiy ritedanchiyu, jiryaty rítesiy jiryivara: Taripyudemusiy ne jiryadiy rivanuday, rivasiy jita taripyudemusiy jiryadiy rivantiy?”

²⁰ Ritay sitenu jiryiva: Jiryánuma junay jaryi rivasiy, mucadi janvay jita rajchanachara varidyey. Dañuma jiryánuvarye, jiryenúvayada jita ratituy jiryichanayadaju varintyi.

²¹ Sarupachuruñumatiy vatura, saparútya varyi jaryi jnuramuyu, jiryaty ritoma sarunda daryaju.

Nanurupachunumatiñi jidyenu, nanujachipuy variy rivasirya jiñuvadedada, jiryatij nanichanajtya daryajura sarupeda nijyami jirya mucadimu. ²² Daryaday jiryentyi. Jiryeyivatya diyemusiyyu. Variy jita ranumatij jatyij diyada jiryivantij, jiryajchanachara jijechimyyu variy, ne ti rasovay variy jiryimusirya jiryichanayadanuday. ²³ Rarundamu jitamuy ne jiryajtajanu tariva ray. Ritat jita sitenu jiryiva: Miryanintij jiryejechiñuy rityamu siva rajye, sasachara variy jiryerya. ²⁴ Ne jiryejechiñuchara diyesaraju rityamu tara. Jiryantya jachiñuy, jiryatidye jmutyara, ratidye jutō jiryichanayada variy.”

Jesucristu vichasara titaju mucadi vūunū

²⁵ “Rañiquesarara jirya tuchoda jantiyasarata. Rajti jita rarunda varityimyyu ne ranique jantiyasaratanuday, ratuchu variy vanda niquejadata rajyenchiy. ²⁶⁻²⁷ Variryundamu jita jiryajachiñuy rityamu rajyevya tara, ne jiryavata variy rajiyasantani rajye jiryeyadajunuday, tapitya savatasara rajye jirye. Savatasara jirye, jiryatij jiryevyatasa daryaju ray, jiryetyuvachusara variy rimuntij, jiryatij rideda rajyemyusiy. ²⁸ Rachipyateda rajyemyusiy ratidye jniy mucadimuju. Rajatyij tochedara mucadintij, ranumatij tarya rajyemyujuntij.” ²⁹ Jadchij jita ruteda sisa datyavavyedabay yiva: “Diye jita jiñiquesara samij datyasara, ne jantiyasarata, mitya. ³⁰ Diye jita nudyetya jiryatij jidyetya titajura tara, jidyetya rajisij jiryatij ti jtajanu tariva ji. Ramunijij nutyuvachusara sitenunij yideda Judenumusiy.” ³¹ Sumutyajada

j̄ita Jesús variryi: “¿Parichemyusimya_viy j̄ita jiryetyuvachu, parichemyusiy? ³² Rajt̄i rarunda, jiyunuma ran̄icha, jiryānumat̄iy vichasara juresavay nuñi jivyichajomu, jiryatochichara rasiquita varirye. Ne rachasara s̄itenu rasiquita varintyidye, tajityan̄i rajye daryaju risa. ³³ Ritachara jiryivara jirya t̄itaju, jiryatidye vichasara samirya vichadata rimu. Jirya mucadimu j̄ita, jiryevyichasara parucharimysiy. Jiryentya vanūtyayu, jiryat̄iy ravyuunumara jirya mucadi daryaju.”

17

Jesús tuchoda sisa jijye sasiityarivay jiyadaju

¹ Rivasiy j̄ita, Jesús niquejadivasirya jirya, sunuyasubedanumat̄iy jarichunacho, saniquejada j̄ita variy: “Ritoma rarunda, Yeye, yanuma vandanū jidyenu, satidye vandanu varintyidye ji. ² Jichechara daryajun̄i, satidye nusuy t̄itaju riy nijyanvay, satidye say junareju jnuyada riy, muvyen̄ita jicheyadani. ³ Jiryani j̄ita ran̄icha junareju jnuyada, jiryat̄iy ridyetyasara nijyanvay ji, jiryat̄iy vinu j̄iñi ran̄icha s̄itenu Judenu day, jadchintyi, jiryat̄iy ridyetyasarani yipanu Jesucristu. ⁴ Ravyandadoda j̄ita jirya mucadimu ji, Yeye, jiryat̄iy rivaamyurya jiryat̄iy jicheyada rivaayadaju ray. ⁵ Diye, Yeye, yavandanu jityuununtirye, darya vandata jiryat̄iy radyetyanuyada jityuunu, mucadi judayadajisirya.

⁶ Radyetyadoda yitya riy vaduy, jiryat̄iy jicheyada mucadi janvay cabyimusirye.

Rivyichada jita jiñijyanvay, jicheyada varyi raryi. Rityuvachusara jita jiñiquejadamuntiy. ⁷ Diye ridyetyasarara jiryatiy yimusirya titajura jiryatiy jicheyada rarya. ⁸ Jiñiquejada jita, jiryatiy jicheyada rarya, rachemyantidyeryi, rumutyasara varirya. Ridyetyasara varirya, jiryatiy rideda sitenu yimusiy, rityuvachusara ramuntiy, jiryatiy yipajada ray. ⁹ Rayasanta rachiityarivay jiyadaju ji, jiryatiy jicheyada raryi, rivyichasara jiñijyanvay daryaju. Ne rayasanta mucadi janvay jiyadaju ji. ¹⁰ Titaju jiryatiy rañijyanvadyeryi, darya jiñijyanvay varintyidyeryi, daryaday jiryatiy jiñijyanvadyeryi, rañijyanvay varintyidyeryi. Rañichasara vandanusi varyi rachiityarivamyu. ¹¹ Ne rachasara jirya mucadimunuday, jiryatiy rajniy yimujuntiy, Yeye. Rachiityarivay jita rachajayasara mucadincha day. Yeye jiintyi, yabachara yityamu riy jiryatiy jicheyada raryi, riryatidye vichasara nutyu tiquintidye, nutyu vutyi vichasara darya. ¹² Ravyichasaratidye jiyu mucadimu ruusa, rabejeyasara yityamu riy, jiryatiy jicheyada raryi. Rinutyasara riy, tinuma rapyarutaye ruusasiy, vinu ni jiryatiy parutasidañi, ratatiy rajtotanirya catera nuchara sanchiy. ¹³ Diye jita rajiya yimuju. Jiyutidye rañicha jirya mucadimu, rañiquera jirya niquejada, ratidye jutō rīchanayada rachiityarivamyu titaju. ¹⁴ Rachemya jita jiñiquejada riy, Yeye. Mucadi janvay jita javittyuchara riy, jiryatimyu ne rivyichasara rityevay daryaju day, dantyamuy ne vinu ray

vichasara rityenuntidye. ¹⁵ Ne rayasanta ji, yatidye sipyata mucadimusiryi. Rayasanta jita dajyi, yatidye jantyuy nicyaramyijisiy ruuva. ¹⁶ Ne rivyichasara mucadi janvay tevadye, ne vinu ray. ¹⁷ Yajiintyasara jiijyu sitenu datyadata riy. Jiñiquejada jita sitenu datyada day. ¹⁸ Daryatiy yipajada mucadimuju ray, daryaday ripasara mucadi janvamyujuntidyeryi. ¹⁹ Radye rajiintye jiñijyu riyadaju day, riryatidye vichasara jiintyasavay jiijyu sitenu datyadata.

²⁰⁻²¹ Ne vinu rachiityarivay jiyadaju rayasantasara ji, rayasantasara jita riyadajuntiy ji, rityi ratuvachusara rimu, rachiityarivay datyadodiva, riryatidye vichasara nutyu tiqui titaju, Yeye, nutyu jiityi vichasara darya rimu, nutyu ratyi vichasara darya varyiy yimuntidye, riryatidye vichasara darya varyiy vuryimuntidye, riryatidye tuvachusara mucadi janvay ramu, jiryatiy yipajada ray. ²² Rache mya jita riryá vanda, jiryatiy jicheyada rarya, riryatidye vichasara tiqui, nutyu vutyi vichasara daryá. ²³ Ray rachusara rachiityarivamyu, ji jita rachusara varyiy rimuntidye, riryatidye vichasara jutovay nutyu tiqui nta titaju, riryatidye datyasara mucadi janvay ramusiy jiryatiy yipajada ray, jiryatiy jivyatasarantiryi rachiityarivantiyi, nutyu jivyatasara daryantiryey. ²⁴ Jicheyada raryi, Yeye, ravyata riryecha varyiy risa, jasityi ravyichasarantidye, riryatidye diy riva vanda, jiryatiy jicheyada rarya, jiryatiy jivyatada mucadi judejadajisiy daryaju ray. ²⁵ Mucadi janvay jitamuy ne rañi datyada ji,

Yeye vase vichara, nuțyu rañi jita rañi datyada ji, rachiiıtarıvay jarye datyasarara jiryatıy yıpajada ray. ²⁶ Radyetyanusara rırya yitya, rađay jatyi datyadoda rintıyrya, raııdıye vıchasa ra jıvyatada ruumu, nuțyu rimutiy ravıchada daryantiy, raııdıye vıchasa ray varyı ruumuntıdye.”

18

Ruțoda jurıchıni Jesús

(*Matėvu 26.47-56; Márcu 14.43-50; Dúcasıy 22.47-53*)

¹ Sutedanumatıy Jesúsra jırya, sasıpyateda jita varyı yısa datyavavyedabatya, pasımyu tadarya rudamyuju, jıryatıy ravıchanıyada rıtya Setrú. Sajayada jita yısa datyavavyedabatya varyı nutasaranımu, jıryatıy ravıchada jasıy. ² Judásıbe jita nııtyı rašanaı Jesús jımyıtyasımyımyu, nııni datyadantırya nutasaranıntıy, jıryatıy riıntyeryanıñıyada Jesúsveda japıchıy jasıy. ³ Ramunııtyı Judásıbe, sumutyajadanumatıryı sutarumıbe, jurıvye jarye caserdótevyeda nutyıtıyımıbemyusıy, Varyısėvuedabamyusıy jarye, sudeıada jita ruusa nutasaranımu nonoşııtya, sııriiñudata jarye, jvatyata jarye risaju. ⁴ Jesús jita, jıryatıy sadatyada tıtajura daryatıy rıryavıchaniñı, sasıpyateda riıdchoju, sıtajadoda varıryı: “¿Chınacho jıryevyata, chınacho?” ⁵ Rumutyajada jıtani: “Jesús Nasaryėmusı načo nuvyata.” Sumutyajada Jesús varıryı: “Rañi rañıcha.” Samıtyasıiñu Judásıbe vıchanıyada jasıy ruusa. ⁶ Sanıquejadanumatıy Jesús: “Nuțyu rañi rañıcha,” rıtyeryojada varyı jıryudıvaju,

riryeyada variy mucadincha t̄itaju, tiyetye t̄itaju riy. ⁷ Sajatyiiyada jtajadoda Jesús varintyiryi: “¿Chinacho jiryevyata, chinacho?” Rumutyajada j̄ita varintyiñi: “Jesús Nasaryémusi n̄acho n̄vyata.” ⁸ Sumutyajada j̄ita Jesús varintyiryi: “Nutyu rañi jtesimya jiryivantiy, rañi rañicha. Rañechotiy jiryevyata, jiryaparuy ruuva jivye, riryeyádiiy mitya day.” ⁹ Suteda Jesús daryá, satidye jtotanirya jiñiquejada jiryatiy sutedara: Ne t̄i caray ruusasiy, jiryatiy jicheyada raryi. ¹⁰ Jadchiy j̄ita Siimyó Pyítrubay, jiryatiy jchityityat̄ini, sapuyada j̄ita varirya, savatajododa variñi caserdótevyeda jamu nutyityu muchechibe, jiryatiy sarachadara santyityuday tuvay daryaju, jiryatiy ravichada s̄itya muchechiy, Márcu. ¹¹ Jesús jteda variy siva Pyítrubay: “Yanuma barya jichityitya rasuuvyimuntiy. ¡Rañita parutyisa darye, jiryatiy sasayada rajye rapyarutyadaju rarya!”

Ruutotada Judíyuedabay caserdótevyeda jamu nutyityubamyuni Jesús

(Matévu 26.57-58; Márcu 14.53-54; Dúcasiy 22.54)

¹² Sutarumibe j̄ita, rintyityubaty, Judíyueda jiivusetavabe jarye ruusaju, riñi jureda variñi Jesús, ripyuchoda j̄ita variñi. ¹³ Ruutotada munatya Anásibemyuni Jesús, jiryatiy Cayivásubay nuriñi. Cayivásubay j̄ita vichada caserdótevyeda jamu nutyityubay variy vaatamu. ¹⁴ Nini datyadodariy Judíyueda: Ranicha samirya jiryeyu satidye batye t̄iqui vanu nijyanvayjuu jiyadaju.*

* **18:14** Juán 11.50

*Pyítrubay rayada sayadaju Jesús**(Matévu 26.69-70; Márcu 14.66-68; Dúcasíy 22.55-57)*

¹⁵ Sasiityarijjada jita Siimyó Pyítrubañi Jesús, sasiityariṽay tenubatya. Jiryatiy Pyítrubay tenubay vichada caserdótevyeda jamu nutyityubay datyi, sajayada jita variy Jesúsja ramuju, jamu nutyityubay roriy vatapada. ¹⁶ Pyítrubay jita machojada bimu rorijyu tuunu. Ramuni sasipyateda nu, jamu nutyityu datyibay, satidye tuchu sisa rorijyu jnutyibay, satidye jachuni Pyítrubay. ¹⁷ Muchechityu jiryatiy rorijyu jnutyini, sitajadoda jita variñi Pyítrubay: “¿Ne viy ji Jesúsja datyavay tenu day?” Sumutyajada Pyítrubay variñi: “Ne day.” ¹⁸ Jamu nutyityu muchechimy, jivusetavavyedata, ruquinchoda jiidaryuumusirya jiiday variy, jiryatiy sudora runda vichanuyada daryaju variy, rityityoda variy jasiy. Saradeda Pyítrubay tityu ruusa varintyi.

*Caserdótevyeda jamu nutyityubay jarupantada jtajadodani Jesús**(Matévu 26.59-66; Márcu 14.55-64; Dúcasíy 22.66-71)*

¹⁹ Sitajadoda jita caserdótevyeda nutyityubay variñi Jesús sisa datyavavyedabaynchiy, sadatyadodanchiy jarye. ²⁰ Sumutyajada jita Jesús variñi: “Ray jita niquejasíy vijyomujache titaju nijyanvavya. Radyetyadodantye jutyeryanijyovimuntiy, Judenu nijyu jachipiyajovimu jarye titaju, jiryatiy titaju Judíyueda jutyeryaniy jasiyu. Rañiquettate

dutyadamusidye. ²¹ ¿Taraju yitajanu ray, taraju? ¡Tama yitajanu riy rityi tuvachusirya rañiquejada, tama! ¡Riñi jita datya darya, jiryatiy ritachiy daryá!” ²² Saniquemuyadanumaty Jesús, savichada tiqui jiivuseti satuunu, nitiy juveda varyi samusiityasa jiyomutu patya, suteda jita varyi siva: “¡Daryaniviy yimutyani caserdótevyeda nutyityu, daryá!” ²³ Sumutyajada jita Jesúsni: “Rañiquejasitya taji, rañiquejasiy. Yajtatye rivaracu, nutyura rañiquejasiy, nutyura. Nutyu samirya day rañi nique, ¿nutyuramura yivesiy riva ray, nutyuramu?”

²⁴ Jadchiy jita supajada Anásibeñi Jesús puchusi Cayivásubamyuju, jiryatiy caserdótevyeda jamu nutyityubañi.

Sajatyiiyada rayada Pyítrubay sayadaju Jesúsntiy (Matévu 26.71-75; Márcu 14.69-72; Dúcasiy 22.58-62)

²⁵ Satityonchada varyi Pyítrubay jiidatyuuunu day. Ruutajadoda variñi: “¿Ne sisa datyavay tenu dajyi?” Sarayada jita Pyítrubay varyi sayada Jesúsntiy: “Tamate day, tama.” ²⁶ Savichada tiqui jamu nutyityu muchechiy jasiy, jiryatiy Márcu jiryenani. Pyítrubay rachada nutasaranimura Márcu tuvay. Suteda jita Márcu jiryena varyi siva Pyítrubay: “¿Radiyasasiñitiy nutasaranimu Jesúsjsa yiva day?” ²⁷ Sajatyiiyada rayada Pyítrubay sayada Jesús varintyi. Sasuyada tavaryi vanu varicharaju jasiy.

Riryarayada japu Pyidátubamyujuni Jesús (Matévu 27.1-2, 11-14; Márcu 15.1-5; Dúcasiy 23.1-5)

28 Jadchiy jita riryarayada Cayivásubamyusiñi Jesús, japubay rorimuju. Tarimysidyerá riryarayada rumujuni. Judíyuedabay jítamuy ne jayada japubay rorivyimu, riñuma minu nta rata páscomu jmyisara jbyedajisiyu. 29 Ramunítiiy sasipyateda japu Pyidátubay ruumuju, sitajadoda jita jasiryi: “¿Tariva jiryetyuchutani jiñu vanu, tariva?” 30 Rumutyajada variñi: “Netimyu ne jvi saryicha, ne nuryi jaray variy yimujuni.” 31 Suteda jita Pyidátubay variy ruuva: “Jiryajaray jiyusiñi, jiryama vichaniy jidyetyadata tara dañi, daryatiy jiryevyichaniryudyeni.” Ruteda jita Judíyuedabay siva Pyidátubay variy: “Jaryi jubachara nuñajisirya nijyamí juveda.” 32 Daryamusiy ritojada Jesús niquejada, ratatiy sadatyadoda: Nutyuramusirya radiiy, nutyuramusiy.

33 Jadchiy jita sajayada japu Pyidátubay jiryorivyimuntiy. Sanatuyada variy yimujuni Jesús, sitajadoda variñi: “¿Jiñita Judíyueda jamu nutyityu?” 34 Sumutyajada jita Jesús variñi: “¿Yitavyidye jidyiryamusirya, varimyata tavay tuchu raynchiy yivara?” 35 Sumutyajada Pyidátubay variñi Jesús: “Rañita Judíyu day. Jityevay Judíyueda, caserdótevyeda nutyityumitya rañi sayasiy ray ji. ¿Tara yivaayasiy, tara?” 36 Sumutyajada jita Jesús variñi Pyidátubay: “Raynsuyada jítamuy ne jirya mucadimu day. Raryityi vichasara raynsuyada jirya mucadiju, riryi jvesiy rachiityarivay variy rayadaju, riñuma juriy Judíyueda ray. Raynsuyada jítamuy ne jiyu vichara day.” 37 Sitajadoda Pyidátubay variñi:

“¿Jiñiviy rañicha jamu nutyityu s̄itenu varique?” Sumutyajada j̄ita Jesús variñi: “Yitamyā rañicha jamu nutyityu. Ramuju rapyiruyada, r̄ideda j̄irya mucadimuj̄untiy, ratidye t̄uchusarara s̄itenu niqejada variy. Min̄ityi datyar̄ucharara s̄itenu niqejada, niñi tuv̄achusara rañiquejadamu varintyi.”³⁸ Pyidátubay jtajadoda variñi: “¿Tarana ran̄icha s̄itenu tara, tara?”

Pyidátubay sayada crusityasa jvatyadedajuni Jesús

(*Matévu 27.15-31; Márcu 15.6-20; Dúcasiy 23.13-25*)

Sitajanumuyadanumatiy Pyidátubay daryani Jesús, sasipyateda j̄ita Judíyuedabamyuju j̄un̄antyi, suteda variy ruuva: “Tama rañi j̄nuy tara ntani, tama, tarivara j̄iryeñi t̄uchutani.”³⁹ Jasinrya j̄iryevyichada pásco vichtyamuntiy, j̄iryatiy rimuryasara j̄iryejyuni t̄iqui tanuvunusi. ¿J̄iryevyata dyetya ramusiy rajmurya j̄iryejyuni Judíyueda jamu nutyityu?”⁴⁰ Riñiquejasubeda j̄ita j̄un̄antyi: “Ne níday. Barába j̄ita day.” Barábabay vichanuyada paran̄uni.

Ribeyada Jesús j̄nomura nuvii j̄iryatiy cariitujumusiy jchasarara

19

¹ Jadchiy j̄ita sapuchityadeda Pyidátubañi Jesús, riryatidye musiyē variñi. ²⁻³ Richadanumatiy sutarumiberya nuvii cariitujumusiy, ribeyada j̄ita variy sunomura, rijechoda

vari_y siva_ra sujacya_r vadacudijay,* jadchiy_r jita_r rityuudiyanyadani_r, ru_rtañiyajada_r siva_r: “¡Sajnujeyasara_r Judíyueda_r jamu_r nutyityu!” Ru_rvañiyajada_r jita_r samayatasa_r jiyomutupatyantiy.
 4 Sasipyateda_r jita_r Pyidátubay_r junay_r bimujuntiy_r, suteda_r variy_r Judíyuedabavya_r: “Jiryajnu_ry, rachipyata_r junay_r jiryimujuntiñi_r, jiryatidye_r datya_r varirya_r jiryatimyu_r ne rañi_r jnu_ry tara_r ntani_r, tariva_r jiryeni_r tuchutani_r.”
 5 Sasipyateda_r jita_r Jesús_r variy_r bimuju_r, jiryatiy_r cariitujuumusiy_r jchasa_r nu_rvii sunomu_r, vadacudijay_r sujacya_r jarye_r siva_r. Pyidátubay_r jteda_r variy_r ruuva_r: “¡Jiñutiñi_r nijyami_r! ¡Jiryanyuma_r jnu_ry sanacho!”
 6 Caserdótevyeda_r nutyityumibe_r jita_r, rumutyavabetya_r, ridiyadanumatiy_r siva_r Jesús_r, richeneyajada_r variy_r: “¡Yani_r jvay_r crusityasani_r! ¡Yani_r jvay_r crusityasani_r!” Suteda_r Pyidátubay_r variy_r ruuva_r: “Jiryapuchiy_r jiryedyeni_r, jiryatidye_r jvay_r variy_r crusityasa_r dañi_r, tapi ray_r jitamuy_r ne rinuy_r nta_r ravicha_r tara_r nta_r rajyu_r day, tarivara_r jiryeni_r tuchuta_r mityani_r.”
 7 Rumutyajada_r jita_r Judíyuedabay_r variñi_r Pyidátubay_r: “Nudyiva_r jtachadamundyeyu_r, dañuma_r dyetya_r sabatye_r, jiryatiy_r sutachara_r Judenu_r denu_r daryajuyu_r.”

8 Satuvachodanumatiy_r Pyidátubarya_r riñiquejada_r, jaryiñuma_r sasuvuyada_r variy_r ranchidye.
 9 Sajayada_r jiryorivyimu_r junantiyi_r, sitajadoda_r jita_r variñi_r Jesús_r: “¿Tesi_ra ji, tesi?” Ne sumutyajada_r Jesús_r taradeni_r, mitya.
 10 Suteda_r jita_r Pyidátubay_r variy_r siva_r: “¿Tarajumuy_r ne jiñi

* **19:2-3** Daryatiy ravichasara rivyichada day, rijechusara jamu nutyityumirya vadacudijay.

jmutyá darye, taraju? ¿Neviy jiñi jnyu japu darye? ¿Ne jidyetya ray raryi jmuryataniy ji, varimyata raryi jvatyaniy crusityasa ji?”
 11 Sumutyajada Jesús variñi: “Jivyichadedasara niviyy yitay tara darye, netimyu ne ti raryiche navachiy darya jvaayadaju ji. Ramunitiy, nitiy tojasiy yimu ray, nini vichasara jaryi juuchati.”
 12 Jadchiy jita sajachipiyajada Pyidátubantiy: “¿Nutyuramusiy raryi jmuryani Jesús, nutyuramusiy?” Judíyuedabay jita sañeyajada variy: “¡Yatíy jmuryani jiñu, ne yecha jamu nutyityu jaamyicyu variñuday! ¡Nitíy baryuy jamu nutyityujuyu, sayaronu ramusiñi jamu nutyityu jiryatíy Sésar jtyatini!”

13 Satuvachodanumatíy Pyidátubarya riñiquejada, sasipyatada variñi Jesús bimujuntiy, samasada jita variy cadnadu masajoncha, jasityi satuchura nutyura savichanityaniñi Jesús. Masajo vichanuyada ravichuta panuchara, jiryatíy rutachara Judíyueda niquejadamura Cábata.
 14 Ravichanuyada vasetuunu vichita jdutyada rundamu, jiryatíy pásco vichtya rundajisírya. Suteda jita Pyidátubay ruuva Judíyuedabay variy: “Jiñutiñi jiryé jamu nutyityu.”
 15 Richeñeyajada variy: “¡Yapuchiy jiyusiñi! ¡Yapuchiy jiyusiñi! ¡Yajvay crusityasani!” Suteda jita Pyidátubay variy ruuva: “¿Rañitíy jvatyaniy crusityasani jiryentyityu day?” Rumutyajada caserdótevyeda nutyityumibe variñi: “Ne rajuu jamu nutyityutavay nundyé, vinu Sésar.”
 16 Jadchiy jita Pyidátubay sayada crusityasa jvatyadedaju Jesús riy Judíyuedabay.

Rumutyajada variy Pyidátubamyusiñi.

Ruveda crusityasani Jesús

(*Matévu 27.32-44; Márcu 15.21-32; Dúcasiy 23.26-43*)

¹⁷ Sasipyateda jita Jesús variy jicyurusiy nichu, tara vichajomuju jiryatiy rutachara Nijyami Jnosiiy Vichajora, jiryatiy Judíyueda niquejadamu rutacharara Córucota. ¹⁸ Jasiñi jita ruveda variy crusityasani, danujuy vanujuy sisaju, tiqui santyityudamyuju, nuntiy samidámyuju, Jesús jita nanuparudamu.

¹⁹ Jadchiy jita sanutyadeda Pyidátubay jiravya sanchiy Jesús, sabatyadeda variy crusityasantirya. Rúteda ranuchara: “Jesús Nasaryémusi, Judíyueda jamu nutyityu.”

²⁰ Rajuuvay Judíyuedabay jnydyeda variy ramu ranuchara, jiryatimyu ne ripya ravichada jamu vichadajisiiy daryaju, jiryatiy ruveda crusityasa jasiñi Jesús. Ranuchara jita vichada mumuri niquejadamu niquejada, jiryatiy Ebrévu niquejada, Cryécu niquejada jarye, Róma janvay niquejada jarye risaju titaju. ²¹ Jadchiy jita ruteda Judíyueda caserdótevyeda nutyityumibe siva Pyidátubantiyi: “Ne yanuy daryára: Judíyueda jamu nutyityu. Yanuy jita jasidye, jiryatiy suteda: Rañi rañicha Judíyueda jamu nutyityu.”

²² Sumutyajada jita Pyidátubay variriyi: “Rañumya jasidyerya. Jasiñuma ramachosara day.”

²³ Ribemyuyadanumatiy sutarumibe crusiniñi Jesús, ripyuyada jita variy jiyomujura sasujay, riñantajajada variy dañujuyumusiy yivara. Ripyuyadantirya sasujay jarijentyi, jiryatimyu

ne curuchusara ravichada, mitya jhasarani navachiy, mucomuju darya. ²⁴ Ramunıtiy ruteda sutarumibe nuñi ridye: “Ne vuryasetatiirya, vuryasipyatara mityamusiy datyada ramusiy, mijunintyi ramachote dacyu.” Ruuvaayada darya, riryatidye jtotanirya Judenu niquejada nuchara:

“Riñantajajadara rachujay nuñi riy viva, richipyatadara mityamusiy datyada rachujay jarijejyu.”

Darya nıday ruuvaayada sutarumibe jasiy. ²⁵ Nanuradeda jıta Jesús jnodabay, jityeryatuy Marıyajubetya nujipyude sacrusiyjisiy, jiryatıy Cudéyupabay vaturubeñada, Marıya Mardánamusıbay jarye nadısaju. ²⁶ Sadiyadanumatıy Jesús nadıva yınodabay crusıyasasiy, sısa datyıbay jaryı savatası jarye nanutuununtıy, suteda jıta varıy nadıva yınoda: “Sanajnuy, jıñutiñi sanudenu, vaturuy.” ²⁷ Jadchıy jıta suteda sıva yısa datyıntıy: “Yajnuy, jıñutyıñada yınoda.” Varıryundamu, sumutyajada sısa datyıbay jıryorımyuju nada.

Jesús diiyadanchiy

(*Matévu 27.45-56; Márcu 15.33-41; Dúcasıy 23.44-49*)

²⁸ Jadchıy jıta rıvasıy sadatyada Jesús: Ritoma titaju. Satıdye jtotanıy varırya Judenu niquejada nuchara, suteda varıy: “¡Rıchumuy!” ²⁹ Ramasada bınuja jıvyaja japatyı jasiy. Ripyarodeda jıtara vasarıjıy bınujata. Ribeyada jıta jıryunujiıjchara, runtatyada jıta rıchasiy suto Jesús varırya. ³⁰ Sumutyajadanumatıy Jesúsra bınuja, suteda

j̄ita variy: “Ritoma j̄ita t̄itaju.” Jadchiy j̄ita sunosotaryijada, sasayada j̄itani yintu variy jidyiyadaju.

Sutarumiy tenubay jchityeda rasata saviitasa Jesús

³¹ Jiryatiy Páscó rundamuju jdutyada vichada variy, ne rivyatada Judíyuedabay riryamacho jvachi babyimiy crusityasa, jiituyada rundasaraju, jiryatiy jaryi jiituyada runda ravichanuyada daryaju Páscó vichtya rijyu. Riyasantada jita Judíyuedabay variñi Pyidátubay, satidye vutatanirya ridyuuseduu crusityasa vichavay, satidye puchityaniy variy jadchiryi. ³² Riyada jita sutarumibe variy, rijyotada jita vutadara richa vichi duusejuy, sisa vichi duuse jarye risaju, jiryatiy crusityasa jvachijuy, Jesúsajaju nada. ³³ Riñumutaryijadanumaty sanijyu Jesús, runuyada jita sanacho, ruteda variy yiva: “Diiñunuma day,” ne rivyutada varirya saduusenuday. ³⁴ Tiqui rityenu jita jchityeda rasata saviitasa variy. Varicharaju rarubeda nudaja jadchiy, jaá risaju. ³⁵ Nitiy diyada riva, satuchusara vijyomujache varirya, sitenu vase satuchusara variy. Daryaday sadatya nuntiy, jiryatiy satuchusarara sitenu niquejadantiy, jiryatidye tuvachu ramuntiy. ³⁶ Ravichada jiryá, ratidye jtotanirya Judenu niquejada nuchara:

“Ne racha vutasara saduutera, mitya.”

³⁷ Ratarya nuchara niquejadantiy:

“Riryajnuj sanacho jchityichi.”

Jesús jmuchusadanchiy

(*Matévu 27.57-61; Márcu 15.42-47; Dúcasiy 23.50-56*)

³⁸ Jadchiy jita rivasiy, sudea Arimatéyamu vichibay simu Pyidátubay, jiryatiy Jusíy sítya. Nini tuvachunuyada dutyadamusiy simu Jesús, jiryatiy sasuvuñuyada daryajuriy Judíyuedabay. Sajachiñuyada jita sivara Jesús babyi variy. Sumutyajada Pyidátubay variy vaseni. Sayada jita variy Pyidátubay jtedamu ranacho Jesús babyi, sutucheda jita varirya. ³⁹ Nicodémubay jarye jtijada variy sababyimu, nitiy jotada juvijada nupora rajisiy simu Jesús. Sititada jitará vurudinu richa jaryenusara, jiryatiy mumuri vuyajuy quinu rajidyeda. ⁴⁰ Jadchiy jita riryeyada pupajatyara Jesús babyi, ribeyada variy ranubera vurudi richa varintyi, nuñi daryani rumuchunuyada Judíyueda dayu. ⁴¹ Jasityi rúveda crusityasani Jesús, ravichada nutasarani jasiy ratuunu. Nutasaranimu jita ravichada vadi bapyo, jiryatimyu ne rumuchoda ti variy munatya jasiy didye. ⁴² Jiryatiy rani baryiruyada Páscó rundamuju jdutyada variy, jadchintyi, jiryatiy nujidyera bapyo, ribeyada variy ravimura Jesús babyi.

20

Jesús misadanchiy

(*Matévu 28.1-10; Márcu 16.1-8; Dúcasiy 24.1-12*)

¹ Darundajumyusiy sayada Maríyabay, jiryatiy Mardánamusini. Sayada tumyicyurundamu Jesús bapyomu. Nupocumusidye sayada.

Sunuñvejada jita batyasinuma ravichu jadchiy.
² Sataryojada siichedamu jadchiy simuju Siimyóbay, jiryatiy Pyítru jtyatintiñi, jiryatiy nanuvichada Jesúsjsa datyjuy jaryi savatasita vatajuu jasiy. Satuchoda jita Maríabay variy jasiy nadiva: “Ti dyetya puchesiy bapyomusirya Nutyityu babyi, ramutimyu ne nudetya nutyijiña ribeyasirya.”
³ Sasipyateda jita Pyítrubay variy, Jesúsjsa datyavay tenubatya, nadayada variy bapyomu.
⁴ Nanusiicheda jita mityijiyuy, nintyate jaryi savatabi siiyada vanudyi sajisiy Pyítrubay bapyomuju day.
⁵ Sabutyajañuvejadayu, sunuyada jita ranacho bapyo jadchiy, sadiyada riva sarajejuu jasiy, raviñu. Ne sajayada ramu, jadchiñuma sadiyada rarorijyumusiy riva sarajejuu day.
⁶⁻⁷ Sitojada jita Siimyó Pyítrubay susijyuntidye, sajayada variy ramu bapyo. Daryaday sadiyada riva sarajejuu bachara jasintyi, paañi jarye, jiryatiy rimyosiiyadara suno rata. Ne sarajejuujsa ravichada day, tajiñechojuni ramosipyoranidye.
⁸ Jadchiy jita sajayada jaryi savatasibantyidye, jiryatiy sani jotada jtojada bapyomu. Sadiyada jita rivantidye, jiryatiy sadiyada Pyítrubay rivantiy, satuvachoda variy jijechipiyajadata ramu Jesús misada.
⁹ Ne ridyetyanuyada Jesúsjsa datyavavyedabay daryaju ramuju catera nuchara didye, jiryatiy rutay:

“Saday misasumiy diibyimusintyi.”

¹⁰ Jadchiy jita nanutaryajada sisa datyanujyube jiryorimuyuntidye.

Jesús dityadoda Maríabayu, jiryatiy

Mardánamusini
(Márcu 16.9-11)

11-12 Vinu Maríyabay, jiryatiy Mardánamusini, sani machojada bapyotuunu, sunayada variy jasiy. Satachoda jita yinayadanube ranacho bapyo, sadiyada jita nadiva danujuy Judenu jpanujuy, pupajay sujatyanujuy. Samasada tiqui suno jcha, tiqui saduuse jcha, jiryatiy ranichada Jesús babyi jasiy. ¹³ Naditajadoda jita supanujuy jasiñi: “¿Taraju yinay, vatura, taraju?” Suteda variy nadiva Judenu jpanujuy: “Ti dyetya puchesidyerya rayntyityu babyi jiyusidye, ne radyetya nutyijirya ribeyasirya, nutyijiy.” ¹⁴ Vase saniquejadajsaju, yanumityejada Maríyabay variy, sadiyada variy siva Jesús saraniy, ne sadatyada variñi. ¹⁵ Jesús jtajadoda variñi: “¿Taraju yinay, vatura, taraju? ¿Chinacho jivyata, chi?” Sajachipiyajada Maríyabay variy, nini dyetya nutasarani jnutyi. Suteda jita variy siva: “Jiñi dyetyate puchesiy jiyusirya Jesús babyi, Nutyityu. Yatuchu riva tera jibeyasirya, rañuma jita rapuchiy jadchintyidyerya.” ¹⁶ Saniquetada jita Jesús variñi: “¡Maríya!” Sanumityejada jita Maríyabay variy sanachoju, suteda Ebrévu niquejadamu variy siva: “¡Rabbúniy!” ranuma ranicha Datyanu niquesada day. ¹⁷ Jesús jteda variy Maríyabavya: “Ne yajuriy jaryi rañiy didye, ne yinuy, ne rasumiy rajyemyuju didye. Yanuma jiya, yatidye tuchunuve ruuva ratyeryivedara jiryatiy rajasumichara rajyemyuju, jiryatiy jiryeyentyidyeñi; rindenumu, jiryatiy jiryindenu varintyidyeñi.” ¹⁸ Sayada jita Maríya Mardánamusibay variy tuchu sisa

datyavavyedabamyu, satuchunuvejada varyiy ruuva: “Radyimya siva Jesús. Sutesiy rivara jirya jiryejyu.”

Jesús dityadoda yisa datyavavyedabayu

(*Matévu 28.16-20; Márcu 16.14-18; Dúcasiy 24.36-49*)

¹⁹ Variryundamu, jiryatiy tumyícyurunda darya, jidyenumatiy ravichada, rivyichada jutyeryanivye Jesúsja datyavavyedabay rorivyimu, jiryatiy tanuvunusara ribeñuyada varyiy jimyomura rorijyu, richuvuñuyada daryajuriy Judíyuedabay. Sajayada jita Jesús mityamusiy riquebyimuju, saradeda varyiy ripyarudamu. Suteda jita ruuva: “Samirya vichasadanuma jiryejyu.” ²⁰ Jadchiy jita sadityadoda rirya jiyomutu, saviitasa jichityichara jarye risaju. Sasiityarivabe jchanayada varyiy yivadichadamusiy. ²¹ Jadchiy jita suteda Jesús junay ruuvantiy: “Samirya vichasadanuma jiryejyu. Nutyu supajadatiy rajye darya ray, daryaday ray jpasara varyiy jiryentyidye.”

²² Saniquemuyadanumatiy Jesús ruuva, sanaryeyajada varyiy riñechoju, suteda varyiy ruuva: “Jiryajmutyani Judenu Jnutu. ²³ Jiryetyi ramityanichara mityara ti juuchurveda, raryi vichasara ramityanichara sajuuchurveda varyiy titaju. Jiryetyi machotanichara tavajyuntidyerya jiyuuchuedantidye, raryi vichasara machotanichara varyiy rijyuntidye.”

Tumasabay diyada siva Jesús misi

24 Tumásabay jita, Jesúsjsa datyavay tenubay jiryatiy ruñañuyada Párunasiñi, ne savichada variy jasiy ruusa sitijadanumatiy Jesús jichiityarivabemyu. 25 Rityuchoda jita satevabe Tumásabay variy yiva: “¡Nuy dijemya siva Nutyityu!” Suteda Tumásabay variy ruuva: “Netimyu ne radiy riva yivamyuroco sajomutuvimu, ratidye jtyera rana rucomu, netimyu ne rajtyera rajyomutu saviitasa, ne ratuvachu variy ramu.”

26 Jadchiy jita mumurundamiñijyatemosiy, rivyichada Jesúsjsa datyavavyedabay rorivyimuntiy, jasiy ruusa variñi Tumásabantiyi. Sajayada jita Jesús variy, saraniñuvijada riquebyimu varintiyi, dañuma ranichada tanuvunusara rorijyu. Suteda jita Jesús variy ruuvantiy: “Samirya vichasadnuma jiryeyju.”

27 Jadchiy jita suteda siva Tumásabantiyi: “Jiyujura yana rumusiy, yatidye datya rajyomutuvimura; yatidye jtyera jiyjomutu ravyitasantiy. Ne yecha jita tuvachusa, yavajuni tuvachu ramu.”

28 Sumutyajada jita Tumásabay variñi: “¡Rayntyityu, rindenu!” 29 Suteda jita Jesús variy Tumásabavya: “¿Jiryatiy jiñi diy riva, jiñi tuvachumaviy variy ramu? Nitiy tuvachusara yivadiyasadamu rimu, ninì jita rachajayasara jchanatyasi variy rivasiy.”

¿Taranachoju ranuchara jirya catera padyevya, taranachoju?

30 Taraquitya sivaayada Jesúsra mityamusiy dityadoda ridiyia yisa datyavay, jiryatimyu ne nuchara ranicha catera padyevya. 31 Jirya mityamusiy dityadoda jiryatiy nuchara jiyura,

rañuyadara jiryatidye tuvachusara simu Jesús, jiryatiy sanichasara daryaju Judenu jaryeti, sadenu jarye risajuni; jiryatidye vichasara jityuvachodamusiy junareju jnyadaju sityamu variy.

21

Jesús dityadoda danujuñijyate yisa datyavavyed-abayu

¹ Rivasiy jita, sadyadoda Jesús yisa datyavavyedabantiyu, Tibéryasiy jytatara jmityomu. Nuryamusiy sadyadodayu.

² Rivyichada jita vatajuu Siimyó Pyítrubay, Tumásabay jarye jiryatiy rutañuyada Párunasiñi, Natañenubay jarye jiryatiy Canámu vichini, jiryatiy Cadidéya mucadimura; Sebedévubay denujube jarye, danujuy Jesúsja datyanujyube jarye ruusaju títaju. ³ Suteda jita Siimyó Pyítrubay ruuva: “Quivanacho rajnujedyi.” Ruteda jita variy siva: “Nujerye rajiya yisa.” Riyada jita, rumusada cartyevimu variy. Variy nupora ne rureda ti, mitya.

⁴ Rasachadanumaty, samutijada jita Jesús varicharaju tichancha. Ne ridyetyada sisa datyavavyedabay variyu: Nini Jesúsçu. ⁵ Suteda Jesús variy ruuva: “¿Ne quivatavay jiryé, deramiy?” Rumutyajada jita variñi: “Ne tijnay.” ⁶ Suteda jita Jesús variy ruuva: “Jiryentyityudamyuju yajatyara jiryiicya, variñi jita jiryajuriñi quiva.” Rijetyada jita varirya jiryiicya jintyityudamyuju jaamu. Jadchiy jitamuy ne ravichada tiyadasara riicya

variy cartyevimujunúday, jaryi rajuunuma
 quiva ravimu daryaju day. ⁷ Jadchiy jita
 Jesúsja datyibay jaryi savatasí, nini jteda
 siva Pyítrubay: “iNinuma sanicha Nutyityu!”
 Satuvachodanumatiy Pyítrubay: Nini Nutyityu,
 sajachoda jítara jichujay variy yiva, sidyavu
 daryaju savichada. Sarayada jita jaamu variy.
⁸ Satevabe jita jtotadara cartye vattajaamu,
 rityiityityiyada variy risajura jamu riicya,
 jiryatiy jaryi rajuu savichada quiva ravimu.
 Ne ripya riñicha siinujisiy variñúday, taraqui
 pacha métrunuma rañi sutyeda variy jadchiy.
⁹ Rumusadanumatiy caryetvumusiy siinumuju,
 ridiyada jita jasiy riva jiidaryuutya quinchusara,
 savichada tiqui quiva jansi variy jasiy ramu,
 pa jarye vichada jasiy satuunu. ¹⁰ Suteda
 Jesús variy ruuva: “Jiryajirye quivate jiryatiy
 jiryiresiñi.” ¹¹ Sayada jita Siimyó Pyítrubay
 cartyemuju, satiiyada variy rumusirya jamu
 riicya tichanchaju. Jasiñi savichada quiva
 jamivicha ravimu, taraqui pacha, tadajyo
 vuyajuy ranchaju, munvay variy ranchajuntiy.
 Dañuma sanichada rajuu quiva ravimu riicya,
 ne rarotyeda variy, mitya. ¹² Suteda Jesús
 variy ruuva: “Jiryánuma jmyi.” Ne tide sisa
 datyavay tenubay jtajanuruyada variyu: Chira
 jiñichacu, ridyetyadama daryaju varidyeñi:
 Nini Nutyityucu. ¹³ Satuudiyada jita Jesús
 variryi, saryiñuvijada varirya pa, sasayada
 variy ruuvara. Sapuyada jítara quivajuventiy,
 daryaday sasayada varintyiryi. ¹⁴ Diibyimusiy
 misadivasiy, sadyadoda Jesús variryunda

mumuriju yisa datyavayu.

Jesús tuchoda sisa Siimyó Pyítrubay

¹⁵ Jadchiy jita, riibyedivasiy, Jesús jteda siva Siimyó Pyítrubay: “Siimyó, jiryatiy Juán denu ji, ¿jivyatantya jaryi ruumusiy jivyedyerye?” Sumutyajada Siimyóbay variñi: “Joonu, Nutyityu, jidyetyisaniviy rañiruchara ji.” Suteda Jesús variy siva: “Yapotyanicharariy rachiityarivajyuu nutyu rivyicha nta rasiveda carniru denujuu.”

¹⁶ Sajatyiyada jtajadoda Jesús variñi: “Siimyó, jiryatiy Juán denu ji, ¿jivyatasaravidye sitenu ray?” Sumutyajada jita variñi: “Joonu, Nutyityu, jidyetyisanita rañiruchara ji.” Sajatyiyada jteda Jesús variy sivantiy: “Yajnutyasarariy rasiveda carnirujuu.”

¹⁷ Sajatyiyada jtajadoda Jesús tamityantiñi Siimyóbantiy: “Siimyó, jiryatiy Juán denu ji, ¿jiñiruchara vidye sitenu jijechitya ray?” Sayiveda Pyítrubay variy ranchiy, jiryatiy mumuriju sitajadoda Jesús daryajuni: Jiñiruchara virye. Suteda jita Pyítrubay variy siva: “Jidyetyasara titaju vacha, Nutyityu. Jidyetya jiryatiy rañiruchara ji.” Sajatyiyada jteda Jesús variy tamitya sivantiy: “Yapotyanicharariy rasiveda carnirujuu.”

¹⁸ Sitenu ritay yiva: Vaderonutidye jivyichanuyada variy, jiidye jirichenuyadara jichujay jicyannumu day, jiryupiñumayanuyada variy taji, rumutiy jiryupiñumayarunuyada. Rimyityunumatiy yechasara variy, yajiryesumichara dyetya varirya jiyase, titidye rariche varirya jichujay, satidye jarachiy variy ji rumutimyu ne jiñi jiyarudye.” ¹⁹ Rani suteda Jesús sanijyu Pyítrubay,

nutyuramusiy riryamunusarani, nutyuramusiy, jiryatiy sabatyedamu yajachipityatanicharariy nijyanvay Judenu nijyu. Rivasiy jita suteda Jesús siva Pyítrubantiy: “Yasiityarısara ray.”

Jesúsjsa datyibay jaryi savatası

²⁰ Sanumityejada Pyítrubay variy, sadiyada varicharaju siva Jesúsjsa datyibay, jaryi savatası, jiryatiy sasiityatityiyada variy nada. Nıdantye Pásco vichtya jmyısaramu satayada jaryi Jesús dutuudiniyyu, satıdye jtajanu variñi Jesús: “¿Chıra sañuy jimyityasimiyımu ji, Nutyityu, chí?” ²¹ Sadiyadanumatıy Pyítrubay siva jiryatıy sasiityada nada, sitajadoda jita variñi Jesús siva: “¿Va jiñucay, Nutyityu, nutyura sachasara day, nutyura?” ²² Sumutyajada Jesús variñi: “Ratyı vata sajnuy ratyeryadasaraju, yısa nitara yantaje tara variy. Ji jita raryichiıtyari ray.” ²³ Ramunıtyı rarayada jırya nıquejada Jesús siıtyarıvavyedabay cabyıva sanchıy sısa datyibay jaryi savatası, jıryatımyu ne sadiıchara. Ne sani jteda jita Jesús siva Pyítrubadye: “Ne sadiıy.” Mıtya sani jteda day: “Ratyı vata sajnuy ratyeryadasaraju, yantaje tara rıva.”

²⁴ Jiñu sısa datyibay jaryi savatası, sani tıchu vıjyomujache tıtajura jıryá, daryaday sanıyada cateramuntırya. Nudyetya jita sıtenunıte satuchusarate, sıtenu.

²⁵ Jasıntyırya Jesús jvaayada rajuura ranchajuntıy. Raryıtyı nutyıtyı tıtaju nuñi taraqui sıvaayadanchıy, rasarantatya raryıcha mucadı rajıju day, ratyı numyuy tıtaju ranchıy.

Judenu jto nijyanvamyu
New Testament in Yagua (PE:yad:Yagua)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Yagua

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Yagua [yad], Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Yagua

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

741209ce-3bea-5617-a721-dc112d0873cd